

Návod k obsluze (CZ)

Polohovací lůžko Formidabel

Pro+



Obsah

OBSAH	2
ÚVOD	4
ZÁKLADNÍ INFORMACE	4
KLASIFIKACE A NORMY	4
URČENÝ ÚČEL	4
DŮLEŽITÁ CHARAKTERISTIKA VÝROBKU	5
DEFINOVÁNÍ STANOVENÝCH SKUPIN OSOB	5
STRUKTURA BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ	6
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7
SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA	8
VYBALENÍ A UMÍSTĚNÍ	8
POPIS VÝROBKU	9
KONSTRUKCE POLOHOVACÍHO LŮŽKA FORMIDABEL PRO+	9
KONFIGURACE	10
UŽITNÉ DÍLY	10
UVEDENÍ DO PROVOZU	11
KONTROLNÍ SEZNAM PRO PRVNÍ POUŽITÍ	11
UVEDENÍ DO PROVOZU	12
POPIS PŘÍPOJEK NA ŘÍDICÍ JEDNOTCE	13
OBSLUHA	13
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K OBSLUZE	13
FUNKCE BRZDĚNÍ A POJEZDU	15
ELEKTRICKÉ FUNKCE (RUČNÍ OVLADAČ)	17
Zablokování a odblokování funkcí / T14	17
Změna nastavení elektrických funkcí / T14:	19
Nastavení individuální polohy pro vstávání z lůžka pomocí paměťové funkce (memory) / T14	20
Nastavení polohy nohou T14	21
Poloha s podloženýma nohama	21
Poloha s nohama nahoře	21
Zablokování / odblokování funkcí T16	22
Změna nastavení elektrických funkcí T16	23
Nastavení individuální polohy pro vstávání z lůžka pomocí paměťové funkce (memory) T16	24
Nastavení Trendelenburgovy polohy	24
Nastavení polohy nohou T16	25
Poloha s podloženýma nohama	25
Poloha s nohama nahoře	25
BEZPEČNOSTNÍ POSTRANICE BASIC+, FUSION A UNIQUE	26
Bezpečnostní postranice Basic+	27
Bezpečnostní postranice Unique/Fusion	28
Zvýšení postranice Unique/Fusion	31
PRODLOUŽENÍ LŮŽKA	31
Bezpečnostní postranice Basic+	31

Bezpečnostní postranice Unique/Fusion.....	31
SCHVÁLENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	33
MATRACE.....	34
<i>Zvláštní matrace</i>	<i>35</i>
NÁSTAVEC BEZPEČNOSTNÍ POSTRANICE PRO PROVEDENÍ BASIC+.....	36
POLSTR BEZPEČNOSTNÍ POSTRANICE PRO BASIC+.....	36
DISTANČNÍ PRVEK	37
HRAZDA K LŮŽKU	37
LAMPIČKA NA ČTENÍ	39
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE	40
PRŮBĚH ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE POLOHOVACÍHO LŮŽKA	41
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE SÍTĚ (UNIQUE).....	42
TECHNICKÝ SERVIS	43
ÚDRŽBA A KONTROLA	43
OPOTŘEBITELNÉ SOUČÁSTI A DÍLY, KTERÉ PODLÉHAJÍ STÁRNUTÍ	44
OPRAVY / SERVIS / NÁHRADNÍ DÍLY / POMOC PŘI LIKVIDACI	45
ULOŽENÍ KABELU RUČNÍHO OVLADAČE	45
VÝMĚNA SÍTĚ PRO BEZPEČNOSTNÍ POSTRANICI UNIQUE	46
<i>Demontáž sítě.....</i>	<i>47</i>
<i>Montáž sítě.....</i>	<i>49</i>
POMOC V PŘÍPADĚ VÝPADKU ELEKTRICKÉ SÍTĚ.....	52
<i>Provedení se systémem motoru RMA (volitelné příslušenství)</i>	<i>53</i>
POMOC PŘI PORUCHÁCH / RESET	53
<i>Reset (inicializace)</i>	<i>54</i>
LIKVIDACE	55
STARÁ ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ.....	55
PŘÍSLUŠENSTVÍ	55
AKUMULÁTORY / BATERIE.....	55
MIMO NĚMECKO A EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR.....	55
OZNAČENÍ VÝROBKU.....	56
TYPOVÉ ŠTÍTKY	56
POUŽITÉ SYMBOLY	57
TECHNICKÉ ÚDAJE	58
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	58
OKOLNÍ PODMÍNKY	59
ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA (EMC) PODLE NORMY EN 60601-1-2:2014	59
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	61

Úvod

Pořídili jste si polohovací lůžko výrobce FMB care GmbH. Děkujeme za Vaši důvěru.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a seznámí Vás s vlastnostmi výrobku značky FMB care.

- Před prvním použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
- Postupujte podle uvedených pokynů
- Tento návod k obsluze pečlivě uložte v blízkosti výrobku

Technické změny vyhrazeny!

V důsledku dalšího vývoje výrobku může nastat situace, že se obrázky a technické údaje používané nebo uvedené v tomto návodu k obsluze mohou mírně lišit od aktuálního stavu. Tyto změny jsou pravidelně aktualizovány v rámci revizí. Obrázky v tomto návodu k obsluze nemusí nutně odpovídat skutečnému měřítku.

Základní informace

Klasifikace a normy

Tato řada polohovacích lůžek představuje jednotlivě i v kombinaci s dovoleným příslušenstvím zdravotnický prostředek třídy I.

Na základě své koncepce, konstrukce a námi na trh uvedeného provedení splňují výrobky všechny základní požadavky EU nařízení o zdravotnických prostředcích 2017/745. V souladu s přílohami II, III a VIII (regulativ 1 a 13) jsou zařazeny do třídy rizik I.

Dodržení je zajištěno použitím harmonizovaných norem, jako je DIN EN 60601-1 a DIN EN 60601-2-52, a dalších relevantních norem.

Určený účel

Polohovací postel je určena výhradně pro účely lidské medicíny. Slouží k trvalému uložení (>30 dní) osob o minimální tělesné výšce 146 cm, minimální hmotnosti 40 kg s indexem BMI v hodnotě minimálně 17, pro zmírnění omezení a pro usnadnění péče jak pečovateli, tak pečované osobě. Polohovací lůžko je určeno výhradně pro použití v pokojích domovů pro seniory, v pečovatelských zařízeních, zařízeních pro tělesně postižené, v rehabilitačních zařízeních atd., tedy podle EN 60601-2-52 pro použití v prostředí 3 a 5. Použití je dovoleno pouze v medicínsky využívaných prostorách skupiny 0 podle DIN VDE 0100-710:2012-10 nebo IEC 60364-7-710:2002.

Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a nevztahuje se na ně odpovědnost výrobce. Polohovací postel smí obsluhovat pouze osoby, které se seznámily s tímto návodem k obsluze výrobku. Výrobek smí být používán pouze v úplné shodě s návodem k obsluze.

Důležitá charakteristika výrobku

- V případě závažné chyby nebo kombinace chyb není možný žádný nezamýšlený pohyb

Definování stanovených skupin osob

- Osoby, které mají na základě svých znalostí nebo vzdělání a praktické zkušenosti jistotu s ohledem na správnou manipulaci. Jedná se o následující:
 - **Provozovatel** = právnická nebo fyzická osoba, která používá polohovací lůžko z pověření nebo sama o sobě. Tato osoba je povinna zaručit školení v obsluze všem uživatelům.
 - **Uživatel** = všechny osoby, které jsou oprávněny (= absolvovaly školení) pracovat s lůžkem nebo vykonávat na polohovacím lůžku práce a činnosti, jsou schopny identifikovat nebezpečí a rizika a odstranit je, a současně jsou schopny posoudit stav uložené osoby, která vyžaduje péči.
 - **Uživatel** = osoba, která vyžaduje péči, pacient, klient, obyvatel apod., který toto lůžko využívá jako pečovaná osoba.
 - **Odborný personál** = převážně osoby z okruhu údržby a technického personálu, kteří lůžko opravují, přepravují a kteří jsou pověřeni čištěním a absolvovali školení.

Struktura bezpečnostních pokynů

V tomto návodu k obsluze používáme pro zvlášť důležité údaje a informace následující označení a symboly:

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí označuje nebezpečný stav, který může mít za následek vážný úraz. Do této kategorie patří také úrazy s trvalými následky, které vyžadují pravidelnou lékařskou péči, nebo vedou k úmrtí.

VÝSTRAHA!

Výstraha označuje nebezpečný stav, který může mít za následek středně těžké úrazy. Do této kategorie patří úrazy bez trvalých následků, které vyžadují lékařské ošetření nebo kontrolu.

OPATRNĚ!

Opatrně označuje nebezpečný stav, který může mít za následek lehké úrazy. Do této kategorie patří úrazy bez trvalých následků, které nevyžadují lékařské ošetření.

UPOZORNĚNÍ!

Upozornění označuje stav, který může mít za následek vznik hmotných škod.

DOPORUČENÍ!

Doporučení označuje další návod, pomůcku nebo další užitečné informace, které se vztahují k dosažení dlouhé životnosti a lepší funkčnosti výrobku.

Symboly před textem:

- Provedte tento pracovní krok.
- Část výčtu.
 - Část vloženého dílčího výčtu

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento výrobek byl navržen v souladu se stavem moderní techniky a v souladu s uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Přesto však mohou při jeho použití vzniknout nebezpečí pro obsluhu, uživatele nebo třetí osoby nebo může dojít k poškození výrobku nebo vzniku jiných hmotných škod. Lůžko nesmíte používat, pokud má takové vady, které by mohly ohrozit osoby nebo poškodit věcné hodnoty. Používejte tento výrobek, pouze pokud je v bezvadném stavu a v souladu s účelem jeho určení.

Polohovací lůžko je navrženo a konstruováno pro dlouhou životnost. Přesto může dojít u některých součástí během životnosti výrobku k opotřebení a musejí být vyměněny. Z tohoto důvodu provádějte pravidelné kontroly v uvedených intervalech (viz kapitola „Údržba a kontrola“)



VÝSTRAHA!

Při údržbě a servisu mohou nastat situace, které mohou ohrozit ležícího pacienta.

- Servis a údržbu nikdy neprovádějte na používaném polohovacím lůžku.

Údržba a kontrola

Pro potřebné opravy smíte používat pouze originální náhradní díly výrobce FMB care GmbH. Pokud by oproti očekávání došlo v souvislosti s tímto výrobkem k závažným nehodám (úrazy nebo potenciální úrazy osob), neprodleně informujte výrobce.

Polohovací lůžko nesmíte bez dovolení výrobce pozměňovat. Nedovolené změny vedou k zániku platnosti prohlášení o shodě CE výrobce FMB care GmbH. Kompletní odpovědnost za výrobek v takovém případě přechází na provozovatele, který následně musí v této souvislosti splnit všechny právní předpisy a zkoušky.

Provozovatel musí znát a dodržovat předpisy svého podniku a své země, které se týkají správného uložení a polohování pacientů. Odpovídá za uložení a polohování pacientů tak, aby nemohlo dojít k ohrožení dýchání, nervového systému a krevního oběhu.

Dodržujte předpisy BOZP, prevence nehod a úrazů, ochrany životního prostředí a likvidace provozních prostředků a pomůcek včetně výměnných dílů. Dodržujte platné předpisy své země a svého podniku, které se týkají čištění, dezinfekce a likvidace zdravotnických prostředků!

Umístěte tento návod k obsluze až do okamžiku likvidace lůžka vždy do blízkosti výrobku. Tento dokument musí být neustále k dispozici uživateli i odbornému personálu tak, aby nemohlo dojít k chybám při obsluze a ovládání a byl zajištěn bezporuchový provoz.

Nejsou známy žádné kontraindikace nad rámec bezpečnostních pokynů v této kapitole a zvláštních bezpečnostních pokynů v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze.

Skladování a přeprava

Před uskladněním lůžka musejí být provedeny následující činnosti (okolní podmínky viz technické údaje):

- Odpojte elektrickou zástrčku
- Upevněte přívodní kabel do držáku kabelu na lůžku; případně odstraňte/vyjměte baterie.
- Odstraňte z lůžka součásti příslušenství (například osvětlení, matrace, distanční prvky)
- Zaznamenejte na lůžku datum uskladnění
- Zakryjte polohovací lůžko, abyste zabránili poškození a znečištění

UPOZORNĚNÍ!

Pokud musíte lůžka po delší dobu uskladnit naskládáním na sebe, pamatujte, že na sebe smíte uložit maximálně 2 lůžka.

Vybalení a umístění

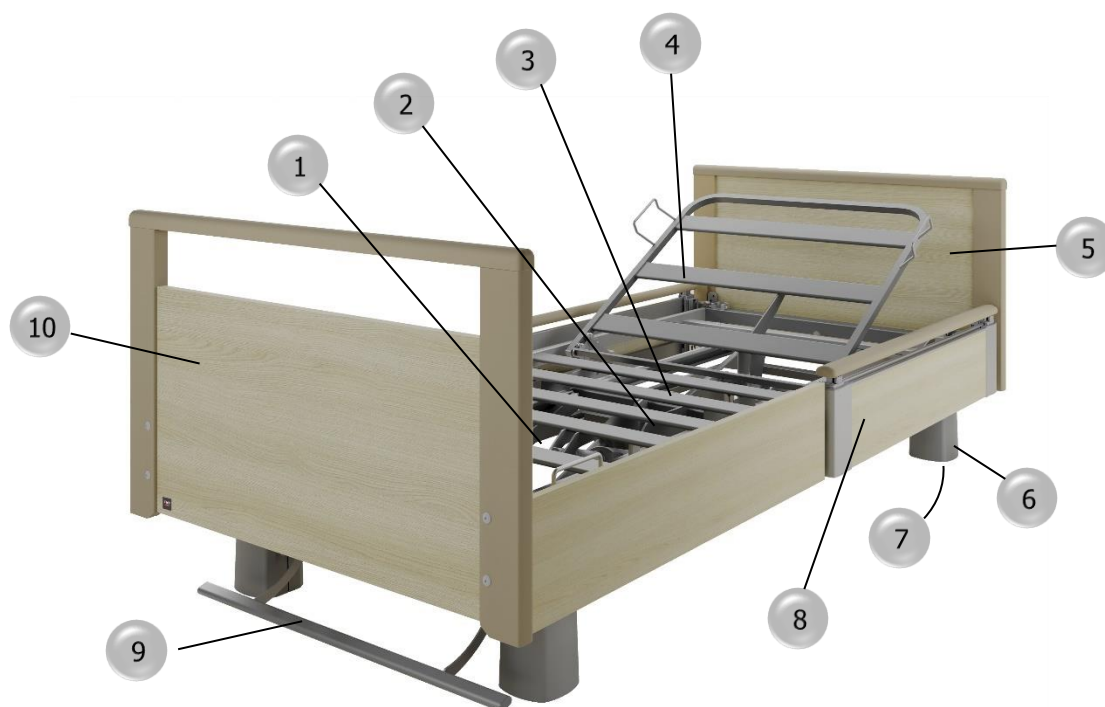
Polohovací lůžko zpravidla dodáváme kompletně smontovaná, nebo je v místě instalace sestaví náš odborný personál.

- Kontrola úplnosti dodací dokumentace
- Zkontrolujte lůžko, zda není vadné nebo poškozené a zjištěné vady ihned uveďte na dodacím listu a informujte dodavatele.
- Pozorně si přečtěte návod k obsluze, abyste zabránili poškození a vzniku rizik následkem nesprávného použití.
- Pozor na správné položení kabelů (viz kapitola Technický servis)

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávné síťové napětí může způsobit poškození lůžka. Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s uvedenými hodnotami na typovém štítku.

Popis výrobku



Obrázek 1 – zde: Formidabel Pro+ P50 s roštem z kovových lamel a s bezpečnostní postranicí Fusion

Konstrukce polohovacího lůžka Formidabel Pro+

- 1 – Podpěra lýtek
- 2 – Podpěra stehen
- 3 – Sedací část
- 4 – Opěradlo
- 5 – Pelest hlavy
- 6 – Kryt nohy (P50)
- 7 – Kolečka
- 8 – Bezpečnostní postranice (Basic+, Fusion, Unique) (na obrázku 1 - Fusion)
- 9 – Brzdový pedál (na obrázku 1 - centrální brzda)
- 10 – Pelest v nohách

Pomocí elektrického ručního ovladače můžete provádět následující nastavení:

- Celá plocha lůžka
 - Výška
 - Naklápění (Trendelenburgova poloha)
- Opěradlo
- Podpěra stehen
- Scénáře
 - Výška pro vstávání z lůžka
 - Ležení/spánek
 - Komfortní poloha vsedě
 - Poloha pro provedení péče

Podpěru lýtek můžete nastavit ručně. Lůžko je opatřeno podvozkem. Zajištění je provedeno nožní pákou.

Konfigurace

Polohovací lůžka řady Formidabel Pro+ jsou dostupná v následujících provedeních:
P50 a P100

Možnost konfigurace je možná u následujících prvků:

- Velikost koleček: ø50 mm (P50), ø100 mm (P100)
- Způsob zabrzdění: Jednotlivě (P100), centrálně (P50, P100)
- Zakrytí koleček: Žádné (P100), plastové zakrytí (P50)
- Typ plochy lůžka a lamel: Kovové lamely (ML), lamely Komfortflex (KFF)
- Šířka plochy lůžka: 90 cm (kovové lamely / lamely Komfortflex)
- Typ bezpečnostní postranice: Basic+, Unique a Fusion
- Typ pelesti v hlavě lůžka
- Typ pelesti v nohách lůžka
- Dekor obou pelestí a bezpečnostní postranice

Polohovací lůžko můžete podle potřeby rozšířit o celou řadu různého příslušenství. Přehled schválených součástí příslušenství najdete v kapitole „**Schválené příslušenství**“. Navíc můžete objednávat pro příslušný model další součásti vybavení přímo od nás.



VÝSTRAHA!

Pro toto lůžko smíte používat výhradně příslušenství, které je uvedeno v kapitole „Schválené příslušenství“. Kombinování neschválených výrobků je považováno za použití v rozporu s určením, tím je vyloučena jakákoliv odpovědnost a zanikají nároky na poskytnutí záruky. Příslušenství od jiných dodavatelů musíte před použitím ověřit podle příslušného návodu k použití, zda je vhodné pro váš účel. V žádném případě nesmíte používat poškozené nebo vadné příslušenství.

Užitné díly

Celá plocha lůžka a všechny součásti lůžka, na které dosáhne pacient, jsou považovány za užitné díly.

Uvedení do provozu

Kontrolní seznam pro první použití

Kontrolní seznam pro první použití					
Zakázka č.:	Interní číslo provozovatele (číslo přístroje / inventární číslo):			Datum kontroly:	
Zadavatel / zákazník:	Provádějící specializovaná firma:				
	Jméno kontrolora (tiskacím písmem):				
Typ přístroje:	Výrobce:			Sériové číslo (SN):	
Označení modelu:					
Číslo výrobku (REF):					
Kontrola I: Vizuální kontrola a kontrola funkce elektrických součástí:					
Součásti:	Zaměření kontroly:	OK	Závada	Neuvedeno	Poškození
Elektrické připojení: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 4 A (viz údaje na ovladači lůžka)	Odpovídá elektrické napájení požadavkům lůžka?				
Přívodní kabel, elektrická zástrčka, ochrana proti zalomení, zajištění proti vytržení zástrčky ze zásuvky	Poškození - položení kabelu - zapojená zástrčka				
Kabel ručního ovladače, ochrana proti zalomení	Poškození - položení kabelů				
Fólie na ručním ovladači	Poškození				
Ruční ovladač - funkce ovládání	Test funkce - funkce blokování a odblokování				
Ruční ovladač - funkce blokování a odblokování	Test funkce -				
Opěradlo	Poškození - test funkce				
Podpěra stehén	Poškození - test funkce				
Nastavení Fowlerovy polohy / komfortní pozice (pokud je toto nastavení k dispozici)	Poškození - test funkce				
Nastavení výšky	Poškození - test funkce				
Funkce naklápění / Trendelenburgova a obrácená Trendelenburgova poloha (pokud je toto nastavení k dispozici)	Poškození - test funkce				
Napájení bateriemi (pokud je k dispozici)	Poškození - test funkce / nutná výměna baterie?				
Kontrola II: Vizuální kontrola a kontrola funkce mechanických součástí:					
Lůžko / podvozek	Poškození – deformace				
Plocha lůžka / rošty	Poškození – deformace – chybějící díly				
Obložení a kryty	Poškození				
Dřevěná část konstrukce	Poškození – odlamování třísek				
Boční zajišťovací prvky	Poškození – odlamování třísek – deformace				
Upínací pouzdra plochy lůžka	Poškození				
Kolečka	Otáčení – nezvyklé zvuky				
Brzdy / brzdová páka	Poškození – funkce				
Nouzové spuštění opěradla (pokud je funkce k dispozici)	Odblokování – funkce				
Boční zajišťovací prvky	Zajištění – odjištění				
Podpěra lýtek	Zajištění / odjištění – funkce				
Příslušenství	Poškození – upevnění				
Výsledky kontroly:					
Výrobek je bez závad a je možné ho používat.					
Výrobek má vady: Zjištěné vady je nutné odstranit před prvním použitím a následně je nutné znovu provést kontrolu. Zjištěny bezpečnostně technické vady.					
Podpis zadavatele / zákazníka:			Podpis kontrolora:		
Místo/datum:			Místo/datum:		
Důležité informace pro provozovatele zdravotnických prostředků: Na základě požadavků nařízení pro provozovatele zdravotnických prostředků, předpisů pro bezpečnost provozu (nařízení o bezpečnosti provozu) a předpisů profesních svazů (DGUV předpis 3) musí být u polohovacích lůžek prováděna pravidelná kontrola. Výrobky, u kterých byl kontrolou zjištěn bezpečnostně technický stav s hodnocením „Vadné“ smějí být dále používány pouze v omezených případech, pokud osobám nehrozí žádné nebezpečí. Jinak musíte výrobek až do provedení opravy vyřadit z provozu!					

Tabulka 1 – kontrolní seznam pro první použití

Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ!

Pro zabránění zasažení elektrickým proudem se smíte dotýkat elektrické zástrčky při jejím odpojování pouze za tělo zástrčky a pouze suchýma rukama, nikdy netahejte přímo za kabel. Před odpojením od elektrické sítě vypněte přístroj a pravidelně kontrolujte kabely a zástrčky, zda nejsou poškozené. Pokud je elektrický přívodní kabel poškozený, přístroj nepoužívejte a nechejte ho opravit u kvalifikovaného odborníka.

UPOZORNĚNÍ!

Nerovná a měkká podlahová krytina může ztížit nebo znemožnit přesouvání lůžka a způsobit poškození lůžka nebo podlahové krytiny. Ujistěte se, zda má podlaha dostatečnou nosnost.

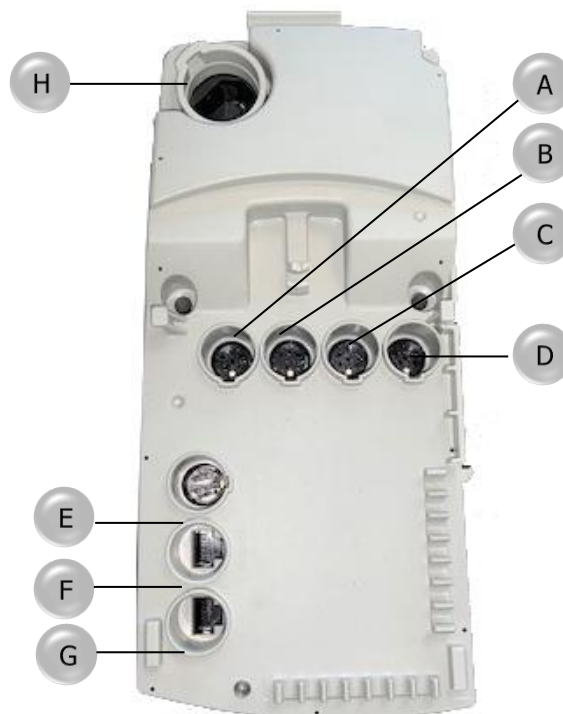
- Pokud si nejste jisti nebo při prvních náznacích možného poškození podlahové krytiny je velmi důležité, abyste se nejprve obrátili na specializovanou firmu nebo výrobce podlahové krytiny.
 - Následně se obraťte na zákaznickou službu firmy FMB care GmbH, která vám pomůže při odstraňování problému.
-
- Pozorně si přečtěte návod k obsluze, abyste zabránili poškození a vzniku rizik následkem nesprávného použití.
 - Zkontrolujte okolí lůžka, zda nehrozí nebezpečí kolize (s nočními stolky, okenními parapety, spínači, vypínači, zásuvkami apod.).
 - Umístěte polohovací lůžko tak, aby bylo vždy volně přístupné připojení k elektrické síti a byla tak zajištěna možnost rychlého odpojení.
 - Kontrolujte stav lůžka a příslušenství podle kontrolního seznamu pro první použití.
 - Kontrola po použití, údržbě, opravách a při preventivních kontrolách: Použijte aktuální kontrolní protokol výrobce FMB care GmbH. K jeho získání využijte servisní kontaktní údaje.
 - Před prvním použitím vyčistěte polohovací lůžko a příslušenství suchou utěrkou, dodržujte přitom pokyny, které jsou uvedeny v kapitole „Čištění a dezinfekce“
 - Proveďte reset / pokud je tato možnost k dispozici (viz kapitola „Reset /inicializace“)
 - Náповěda při poruchách (viz kapitola „Náповěda při poruchách / reset)
 - Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte k provozu lůžka žádné prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, připojujte všechny přístroje výhradně přímo ke vhodné zásuvce.

Popis přípojek na řídicí jednotce

Přípojky jsou přímo na skřínce řídicí jednotky pod roštem lůžka.

Systém T14/T16

- A** – Pohon zdvihu / nastavení výšky – hlava
- B** – Pohon zdvihu / nastavení výšky – na straně nohou
- C** – Pohon opěradla
- D** – Pohon podpěry stehen
- E** – Lampička na čtení Culta
- F** – Osvětlení prostoru pod lůžkem
- G** – Ruční ovladač
- H** – Elektrický přívodní kabel



Obrázek 2 - Popis přípojek

Obsluha

Bezpečnostní pokyny k obsluze

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí exploze! Pamatujte, že polohovací lůžko nesmíte používat v prostředí s hořlavou atmosférou, která může vzniknout například použitím anestetik a hořlavých čisticích nebo dezinfekčních prostředků.

VÝSTRAHA!

Zabraňte vzniku rizika úrazu následkem pádu uložené osoby.

- Z tohoto důvodu přestavte polohovací lůžko po použití do polohy zcela dole (doporučení BfArM (Spolkový úřad pro léčiva a zdravotnické pomůcky), viz též dokument

**VÝSTRAHA!**

Vyhýbejte se použití tohoto zařízení bezprostředně vedle jiných přístrojů nebo s jinými přístroji umístěnými nad sebe, protože by to mohlo mít za následek poruchy provozu. Jestliže je přesto nutné přístroj používat výše popsaným způsobem, je třeba zdravotnický prostředek a ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se o tom, že pracují správně.

**VÝSTRAHA!**

Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (rádiové přístroje včetně příslušenství, jako je například anténní kabel a externí antény) nepoužívejte ve vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od elektrických komponent a kabelů polohovacího lůžka. Nedodržením může dojít ke snížení výkonových charakteristik přístroje.

**OPATRŇĚ!**

Předcházejte úrazům nebo poškozením výrobku.

- Pokud dojde k výpadkům funkcí, zablokujte funkce nastavování polohy a odpojte polohovací lůžko od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ!

Trvalý provoz systému pohonu může vést k poškození motorů.

- Po maximálně 2 minutách trvalého provozu musí následovat pauza minimálně po dobu 18 minut.

Funkce brzdění a pojezdu

Lůžko můžete pohodlně přemisťovat v libovolné nastavené výšce. V závislosti na konfiguraci jsou kolečka brzděna jednotlivě nebo centrálně a jsou snadno přístupná.



VÝSTRAHA!

Pokud lůžko nezabrzdíte, může se nechtěně dát do pohybu ve chvíli, kdy se nad lůžko nakloníte, nebo když bude chtít pacient vstát z lůžka. Tím může dojít k pádu osoby.

- Po přemístění lůžka ihned znovu zajistěte brzdy.

V poloze zcela dole nelze nožní pedál brzdy ovládat.

- Lůžko zabrzďte, dokud je nastavena jeho vyšší poloha.

Dávejte pozor, aby v případě systému s brzděním jednotlivých koleček byla zabrzděna všechna kolečka.



OPATRNĚ!

Pokud se během přemisťování držíte vy nebo osoba na lůžku bezpečnostní postranice, nebo pokud z otvorů v systému bezpečnostních postranic vyčnívají části těla osoby na lůžku, hrozí nebezpečí úrazu. Zajistěte, aby během přemisťování nebo používání funkcí lůžka nevyčnívaly části těla osoby na lůžku z otvorů v systému bezpečnostních postranic.

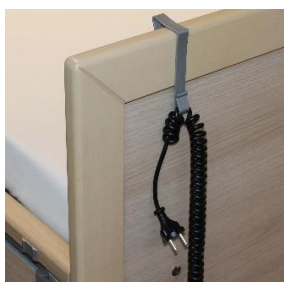
UPOZORNĚNÍ!

Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození lůžka a dalších předmětů. Udržujte dostatečnou vzdálenost od pevných předmětů.

UPOZORNĚNÍ!

Zabraňte poškození přívodního kabelu.

- Před zahájením přemisťování polohovacího lůžka odpojte výrobek od elektrické sítě. Následně zajistěte elektrickou zástrčku na držáku na polohovacím lůžku (**Obrázek 3**).



Obrázek 3 – Přívodní elektrický kabel s držákem kabelů, obrázek se zástrčkou typu Euro

UPOZORNĚNÍ!

Pojíždění lůžkem s uloženým pacientem na delší vzdálenosti nebo přes prahy může vést k poškození lůžka. Pojíždějte lůžkem pouze po pokoji, například pro provedení úklidu.

Jsou dostupné následující konfigurace brzdění koleček:

Konfigurace centrální brzdy (P50, P100)

Použitím páky brzdy zabrzdíte nebo odbrzdíte všechna 4 kolečka.

Konfigurace brzdě jednotlivých koleček (P100)

Každé kolečko je brzděno nebo odbrzděno jednotlivě

- Páka brzdy (1) nahoře: Kolečka nejsou zabrzděná
- Páka brzdy (1) dole: Kolečka jsou zabrzděná



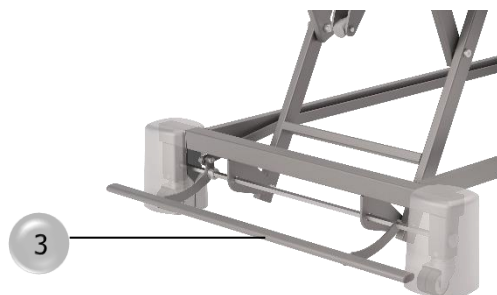
Obrázek 4 – P100, centrální brzdění; 1 páka brzdy, nezabrzděná poloha

- Páka brzdy (2) nahoře: Kolečka nejsou zabrzděná
- Páka brzdy (2) dole: Kolečka jsou zabrzděná



Obrázek 5 – P100, brzdění jednotlivých koleček; 1 brzdový pedál pro každé kolečko

- Páka brzdy (3) nahoře: Kolečka nejsou zabrzděná
- Páka brzdy (3) dole: Kolečka jsou zabrzděná



Obrázek 6 – P50, centrální brzdění; 1 páka brzdy, nezabrzděná poloha

UPOZORNĚNÍ!

Než použijete lůžko, musíte bezpodmínečně zabrzdit všechna kolečka. V případě variant s brzděním jednotlivých koleček je nutné pamatovat, že musejí být všechna 4 kolečka vždy jednotlivě zabrzděná. Pouze tehdy je zaručeno bezpečné použití lůžka.

Elektrické funkce (ruční ovladač)



VÝSTRAHA!

Při přestavování lůžka do nejnižší polohy může dojít k sevření předmětů nebo částí těla, například chodidel.

- Dávejte pozor, aby při nastavování výšky nebo při použití funkce naklápění byl prostor pod lůžkem volný.



OPATRŇE!

Při přestavování lůžka do různých poloh může dojít k sevření částí těla nebo předmětů (zásuvek, zvonků k přivolání personálu, parapetu apod.). Při přestavování polohy lůžka zkontrolujte, zda uživatel nebude v kontaktu s bezpečnostními postranicemi tak, aby nemohlo dojít k sevření rukou nebo jiných částí těla. Dávejte pozor, aby bylo lůžko minimálně ve vzdálenosti 3 cm ode zdí a dalších předmětů tak, aby nedošlo k poškození. Dále pak dávejte pozor, aby při naklápění lůžka nedošlo k jakýmkoliv kolizím.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud uložíte ruční ovladač mimo polohovací lůžko, může dojít k jeho poškození. Ruční ovladač vždy zavěste za lůžko.

DOPORUČENÍ!

Nepoužívaný ruční ovladač bezpečně zavěste za integrovaný háček na polohovací lůžko. K tomu jsou na bezpečnostní postranici nebo na panelech vhodné upevňovací body.



Obrázek 7 – Možnosti umístění ručního ovladače bezpečnostní postranici

Zablokování a odblokování funkcí / T14



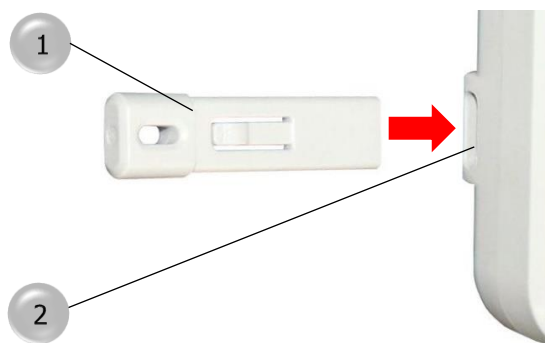
NEBEZPEČÍ!

Nechtěným přestavením může dojít k závažným úrazům osoby na lůžku. Nikdy nenechávejte bezpečnostní klíč na polohovacím lůžku ani ho nepředávejte pacientovi. Bezpečnostní klíč musí být uložen u uživatele.

Ošetřovatel musí pečlivě posoudit fyzický stav a stav kognitivních funkcí pacienta včetně jeho individuálních požadavků a podle toho aktivovat nebo deaktivovat odpovídající funkce lůžka. Toto posouzení je nutné provádět pravidelně, protože stav a schopnosti pacienta se mohou měnit. Přizpůsobení slouží jak bezpečnosti pacienta, tak i pro podporu jeho samostatnosti v rámci jeho možností.

Zde několik příkladů jako základ pro posouzení stavu:

- Pohybují se v bezprostřední blízkosti polohovacího lůžka děti bez dozoru?
 - Je stav osoby na lůžku takový, že není schopna, nebo již není schopna bezpečné obsluhy polohovacího lůžka vlastními silami?
 - Používá se aktivně bezpečnostní postranice?
-
- Zastrčte bezpečnostní klíč (1) až nadoraz do ručního ovladače z boku vlevo dole do příslušného otvoru (**Obrázek 8**).
Pozor: Dokud je klíč v ručním ovladači, nelze ovládat žádnou funkci!
 - Nyní stiskněte tlačítko 1, 4 nebo 11 podle toho, který režim si přejete aktivovat nebo deaktivovat a podržte je tak dlouho stisknuté, dokud se nerozsvítí odpovídající dioda D1, D2 nebo D3, nebo dokud nezhasne (Obrázek 9).
 - Opět vytáhněte bezpečnostní klíč (1) z ručního ovladače (**Obrázek 8**). Nyní můžete používat aktivované funkce.



Obrázek 8 – 1 - bezpečnostní klíč, 2 - otvor pro bezpečnostní klíč

Změna nastavení elektrických funkcí / T14:

Změna je možná pouze za předpokladu, že bezpečnostní klíč není zasunutý a režim je aktivován.

Režim blokování

- Nesvítí žádná LED:
Osoba na lůžku může používat pouze osvětlení prostoru pod lůžkem, pokud je tato funkce dostupná.

- 1+2** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)
➤ Stisknutí a podržení na 3 sekundy

Režim 1

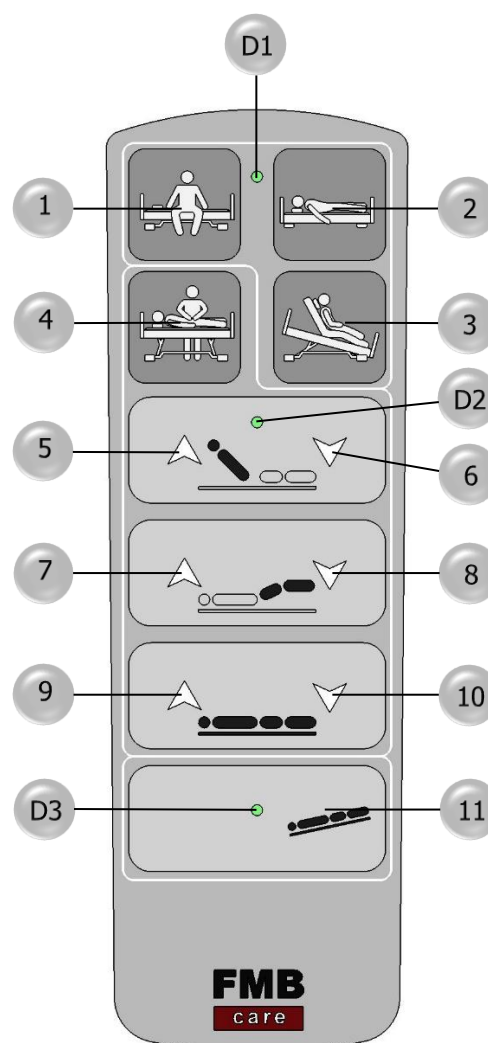
- D1** – LED svítí:
Funkce 1 až 3 jsou aktivní
- 1** – předvolba pacienta pro výšku vstávání z lůžka
- 2** – předvolba pacienta ležení / spánek
- 3** – předvolba pacienta Komfort poloha vsedě
- 1+2** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)
➤ Stisknutí a podržení na 3 sekundy
- 1** – Vyvolání funkce paměti (memory)

Režim 2

- D2** – LED svítí:
Funkce 4 až 10 jsou aktivní
- 4** – poloha pro provedení péče, lůžko v horní mezní poloze
- 5/6** – nastavení opěradla nahoru / dolů
- 7/8** – nastavení podpěry stehů nahoru / dolů
- 9/10** – nastavení výšky nahoru / dolů
- 9+10** – Reset (viz kapitola „Pomoc při poruchách / reset“)
- 1+9** – uložení funkce do paměti (memory)
- 1+2** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)
➤ Stisknutí a podržení na 3 sekundy

Režim 3

- D3** – Kontrolka LED svítí:
Funkce 11 je aktivní
- 11** – Trendelenburgova poloha
- 1+2** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)
➤ Stisknutí a podržení na 3 sekundy



Obrázek 9 – Funkce ručního ovladače

Nastavení individuální polohy pro vstávání z lůžka pomocí paměťové funkce (memory) / T14

- Zastrčte bezpečnostní klíč až nadoraz do ručního ovladače zboku vlevo dole do příslušného otvoru a aktivujte režim 1 a 2.
- Vytáhněte bezpečnostní klíč z ručního ovladače (obrázek 8)
- Přestavte lůžko do požadované polohy pro vstávání.
- Znovu zastrčte bezpečnostní klíč do ručního ovladače (obrázek 8)
- Uložte individuální polohu pro vstávání z lůžka současným stisknutím tlačítek 1 a 9.
- Stiskněte a podržte tlačítka 1 a 9, dokud třikrát nezablikají tři LED, nyní bude poloha pro vstávání z lůžka uložena.
- Znovu vytáhněte bezpečnostní klíč z ručního ovladače (obrázek 8)
- Nyní můžete stisknutím tlačítka 1 přesunout lůžko do individuální polohy pro vstávání z lůžka.
- Při provedení resetu řídicí jednotky motoru bude uložená poloha pro vstávání z lůžka odstraněna a musí být uložena znovu.

Nastavení Trendelenburgovy polohy

- Aktivujte režim 3 zastrčením bezpečnostního klíče do ručního ovladače a aktivujte režim 3 tlačítkem 11 (**Obrázek 8**).

Trendelenburgova poloha

- Vytáhněte bezpečnostní klíč a stiskněte a podržte na ručním ovladači tlačítko 11 (**obrázek 9**), dokud nebude dosaženo požadované polohy.

Reset Trendelenburgovy polohy

- Přestavte polohovací lůžko stisknutím tlačítka 9 nebo 10 (**obrázek 9**) do horní nebo dolní krajní polohy. Tím se lůžko vždy dostane do horizontální polohy. K tomu musí být aktivován režim 2.
- Nyní můžete opět nastavit libovolnou polohu.

Nastavení polohy nohou T14

Pomocí elektricky ovládané podpěry pro stehna a ručně ovládané podpěry pro lýtky můžete nohy uložit do různých poloh.

- Aktivujte režim 2 bezpečnostním klíčem (**Obrázek 8**).



OPATRŇ!

Pokud dojde k příliš rychlému spuštění podpěry pro lýtky nebo k jejímu spuštění bez brzdění, hrozí nebezpečí úrazu.

- Držte podpěru pro lýtky tak dlouho, dokud se nezajistív požadované poloze nebo není v poloze zcela dole. Doporučujeme, abyste drželi omezovač oběma rukama.

Poloha s podloženýma nohama

- Přestavte podpěru pro stehna (3) do horní polohy stisknutím tlačítka 7 (obrázek 9).
- Nyní přestavte podpěru pro lýtky (2) za páku omezovače (1) do požadované polohy.



Obrázek 10 – Poloha pro ležení; 1 - páka omezovače, 2 - podpěra lýtek, 3 - podpěra stehen

Zrušení polohy s podloženýma nohama

- Přestavte podpěru pro lýtky (2) za páku omezovače (1) až k hornímu dorazu.
- Nyní přestavte podpěru pro lýtky (2) do krajní spodní polohy.
- Přestavte podpěru pro stehna (3) stisknutím tlačítka 8 (obrázek 9) do krajní spodní polohy.



Obrázek 11 – Poloha s podloženýma nohama

Poloha s nohama nahoře

- Nyní přestavte podpěru pro lýtky (2) za páku omezovače (1) do požadované polohy (obrázek 11 - 12).

Zrušení polohy s nohama nahoře

- Přestavte podpěru pro lýtky (2) za páku omezovače (1) až k hornímu dorazu (obrázek 12).
- Nyní přestavte podpěru pro lýtky (2) do krajní spodní polohy.



Obrázek 12 – Poloha s nohama nahoře

Zablokování / odblokování funkcí T16**⚠ NEBEZPEČÍ!**

Nechtěným přestavením může dojít k závažným úrazům osoby na lůžku. Nikdy nenechávejte bezpečnostní klíč na polohovacím lůžku ani ho nepředávejte pacientovi. Bezpečnostní klíč musí být uložen u uživatele.

Ošetřovatel musí pečlivě posoudit fyzický stav a stav kognitivních funkcí pacienta včetně jeho individuálních požadavků a podle toho aktivovat nebo deaktivovat odpovídající funkce lůžka. Toto posouzení je nutné provádět pravidelně, protože stav a schopnosti pacienta se mohou měnit. Přizpůsobení slouží jak bezpečnosti pacienta, tak i pro podporu jeho samostatnosti v rámci jeho možností.

Zde několik příkladů jako základ pro posouzení stavu:

- Pohybují se v bezprostřední blízkosti polohovacího lůžka děti bez dozoru?
- Je stav osoby na lůžku takový, že není schopna, nebo již není schopna bezpečné obsluhy polohovacího lůžka vlastními silami?
- Používá se aktivně bezpečnostní postranice?

1 – Režim programování (🔒) – Zasuňte bezpečnostní klíč (1) do ručního ovladače (**obrázek 13**). Otočte klíčem doprava do režimu programování, **obrázek 14** (poloha 1/ 🔒). Nyní můžete vybrat požadované rozsahy funkcí.

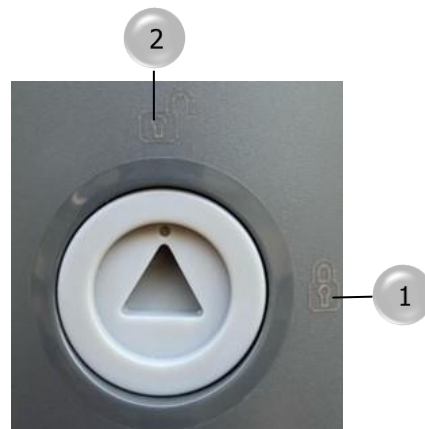
Výběr rozsahů funkcí, které mají být odblokovány, probíhá stisknutím tlačítka 1 pro tlačítka 1 až 3, stisknutím tlačítka 12 odblokujete funkce tlačítka 6 až 12 a stisknutím tlačítka 13 odblokujete tlačítko 13 (**obrázek 15**). Stiskněte a podržte tlačítka 1, 12 a 13, dokud nezačne příslušný rozsah svítit zeleně. Můžete také postupně odblokovat všechny 3 rozsahy funkcí. Odblokované rozsahy funkcí v tomto režimu trvale svítí.

2 – Režim ovládání (🔑) – zasuňte bezpečnostní klíč (1) do ručního ovladače (**obrázek 13**). Otočte klíčem doleva do polohy 2 (**obrázek 14** / 🔑). Nyní můžete vybrané funkce používat.

Je možné využívat tlačítek v odblokovaném rozsahu. Při každé aktivitě pomocí ručního ovladače se odblokovaná tlačítka po dobu 3 sekund rozsvítí zeleným světlem (**obrázek 15**).



Obrázek 13 – 1 - Bezpečnostní klíč v ručním ovladači



Obrázek 14– Polohy spínače, zde je aktivní poloha 🔑 (2)

Změna nastavení elektrických funkcí T16

Změna nastavení je možná pouze za předpokladu, je aktivován režim ovládání a požadovaný rozsah funkcí.

Režim ovládání (poloha klíče)

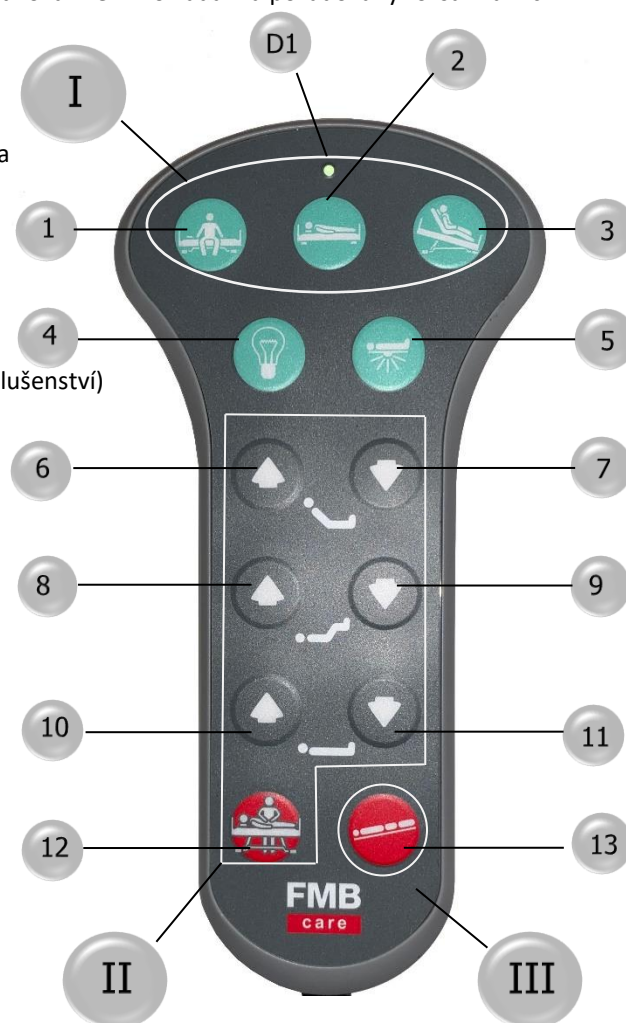
- D1** – Nepřetržitě svítí
- 1** – předvolba pacienta pro výšku vstávání z lůžka
- 2** – předvolba pacienta ležení / spánek
- 3** – předvolba pacienta Komfort pro polohu vsedě
- 4** – světlo na čtení
- 5** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)
- 6/7** – nastavení opěradla nahoru / dolů
- 8/9** – nastavení podpěry stehen nahoru / dolů
- 10/11** – Nastavení výšky nahoru / dolů
- 10+11** – Reset (viz kapitola „Reset (inicializace)“)
- 12** – poloha pro provedení péče, lůžko v horní mezní poloze
- 13** – nastavení Trendelenburgovy polohy
- 1 + 10** – uložení do paměti, funkce Memory

Režim programování (poloha klíče)

- D1** – nepřetržitě svítí
- 1** – tlačítka 1 až 3 jsou aktivní a svítí
- 12** – tlačítka 6 až 12 jsou aktivní a svítí
- 13** – tlačítko 13 je aktivní a svítí
- 4** – světlo na čtení
- 5** – osvětlení prostoru pod lůžkem (volitelné příslušenství)

Skupiny ovládacích prvků

- I** – Režim pro uloženou osobu
- II** – Režim pro pečovatele I
- III** – Režim pro pečovatele II



Obrázek 15 - Funkce ručního ovladače

Nastavení individuální polohy pro vstávání z lůžka pomocí paměťové funkce (memory) T16

- Přestavte lůžko do požadované polohy pro vstávání.
- Aktivujte režim programování.
- Uložte individuální polohu pro vstávání z lůžka současným stisknutím tlačítek 1 a 10.
- Stiskněte a podržte tlačítka 1 a 10, dokud třikrát nezabliká LED D1, nyní bude poloha pro vstávání z lůžka uložena.
- Aktivujte režim obsluhy.
- Nyní můžete podle potřeby stisknutím tlačítka 1 přesunout lůžko do individuální polohy pro vstávání z lůžka.
- Při provedení resetu řídicí jednotky motoru bude uložená poloha pro vstávání z lůžka odstraněna a musí být uložena znovu.

Nastavení Trendelenburgovy polohy

- Odblokujte v režimu programování tlačítko 13 přepnutím klíče do polohy  a stisknutím tlačítka 13, dokud se toto tlačítko nerozsvítí (**obrázek 15**), následně přepněte klíč zpět do polohy .

Trendelenburgova poloha

- Stiskněte podržte na ručním ovladači tlačítko 13 (**obrázek 15**), dokud nebude dosaženo požadované polohy.

Reset Trendelenburgovy polohy

- Přestavte polohovací lůžko stisknutím tlačítka 10 nebo 11 (**obrázek 15**) do horní nebo dolní krajní polohy. Tím se lůžko vždy dostane do horizontální polohy.
- Nyní můžete opět nastavit libovolnou polohu.

Nastavení polohy nohou T16

Pomocí elektricky ovládané podpěry pro stehna a ručně ovládané podpěry pro lýtka můžete nohy uložit do různých poloh.

- Aktivujte v programovacím režimu sekci tlačítek II (viz kapitola Zablokování a odblokování funkcí T16)
- Aktivujte režim ovládání přepnutím bezpečnostního klíče do polohy  (obrázek 14).



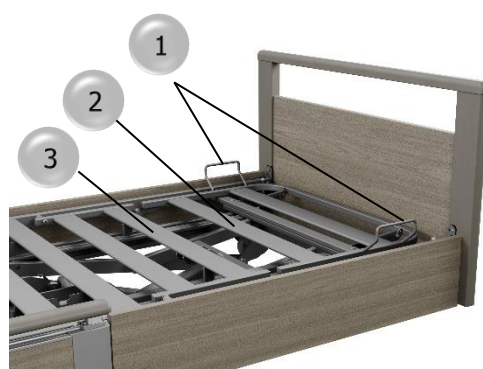
OPATRŇ!

Pokud dojde k příliš rychlému spuštění podpěry pro lýtka nebo k jejímu spuštění bez brzdění, hrozí nebezpečí úrazu.

- Držte podpěru pro lýtka tak dlouho, dokud se nezajistí v požadované poloze nebo není v poloze zcela dole. Doporučujeme, abyste drželi omezovač oběma rukama.

Poloha s podloženýma nohama

- Přestavte podpěru pro stehna (3) do horní polohy stisknutím tlačítka 8 (obrázek 15).
- Nyní přestavte podpěru pro lýtka (2) za páku omezovače (1) do požadované polohy (obrázek 16).



Obrázek 16 – Poloha pro ležení; 1 - páka omezovače, 2 - podpěra lýtek, 3 - podpěra stehna

Zrušení polohy s podloženýma nohama

- Přestavte podpěru pro lýtka (2) za páku omezovače (1) až k hornímu dorazu.
- Nyní přestavte podpěru pro lýtka (2) do krajní spodní polohy.
- Přestavte podpěru pro stehna (3) stisknutím tlačítka 8 (obrázek 15) do krajní spodní polohy.

Poloha s nohama nahoře

- Nyní přestavte podpěru pro lýtka (2) za páku omezovače (1) do požadované polohy (obrázek 17 - 18).



Obrázek 17 – Poloha s podloženýma nohama

Zrušení polohy s nohama nahoře

- Přestavte podpěru pro lýtka (2) za páku omezovače (1) až k hornímu dorazu (obrázek 18).
- Nyní přestavte podpěru pro lýtka (2) do krajní spodní polohy.



Obrázek 18 – Poloha s nohama nahoře

Bezpečnostní postranice Basic+, Fusion a Unique

Polohovací lůžko je vybaveno nastavitelnou bezpečnostní postranicí. V závislosti na konfiguraci je bezpečnostní postranice kompaktní (Basic+) anebo dělená (Fusion, Unique), nebo jsou dílce bezpečnostní postranice kombinované s bočními panely (Unique/Fusion).

Upozorňujeme na skutečnost, že uzavření lůžka postranicí po celé délce představuje z hlediska právní úpravy opatření určené pro omezení svobody.



VÝSTRAHA!

Pro účinnou ochranu proti pádu z lůžka musí mít bezpečnostní postranice výšku minimálně 22 cm nad nezátíženou matrací tak, aby zaručovala bezpečnost osoby na lůžku. Při výběru matrace je nutné dávat pozor, aby byla tato požadovaná výška dodržena i pro výšku vybrané matrace. Podrobné pokyny a doporučení k matracím v kombinaci s různými řešeními bezpečnostních postranic najdete v kapitole „Matrace“.



VÝSTRAHA!

V případě hrozícího nebezpečí, že by osoba na lůžku mohla vypadnout a zranit se, musíte použít na každé straně lůžka dva dílce bezpečnostní postranice (Unique / Fusion).



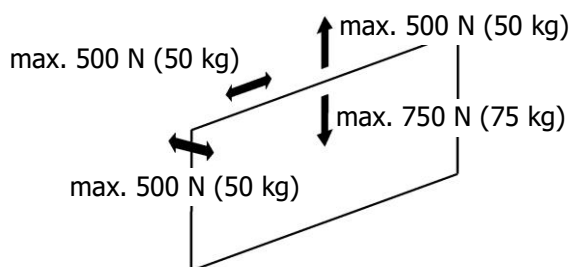
VÝSTRAHA!

Nezakryté součásti mohou způsobit úraz. Z tohoto důvodu je dovoleno používat polohovací lůžko pouze za předpokladu, že jsou jeho boční strany zcela opatřeny bočními panely anebo dílci bezpečnostních postranic.



OPATRNĚ!

Vysoká zatížení na bezpečnostní postranici může způsobit její poškození. Nezatěžujte bezpečnostní postranici nad rámec uvedených hodnot:



Obrázek 19 – Dovolené síly, které působí na bezpečnostní postranici

Pokud je bezpečnostní postranice poškozená, může způsobit úraz pacienta.

- V takovém případě bezpečnostní postranici nepoužívejte a informujte servis společnosti FMB.



OPATRNĚ!

Neklidné osoby na lůžku se mohou zranit, pokud se nechtěně udeří o tvrdý povrch. U těchto osob musíte případně použitou bezpečnostní postranici opatřit polstrováním tak, aby bylo možné vyloučit zranění.

- V tomto případě použijte polstr na bezpečnostní postranici (příslušenství).

Vytažení a spuštění bezpečnostní postranice Basic+

Změnu nastavení bezpečnostní postranice smí provádět výhradně osoby, které jsou v roli uživatele a absolvovaly školení bezpečné obsluhy lůžka.



OPATRŇ!

Při spouštění bezpečnostní postranice hrozí nebezpečí zhmoždění. Dávejte pozor, aby se mezi prvky nebo otvory systému bezpečnostních postranic nebo mezi součásti plochy lůžka nedostaly žádné části těla nebo předměty.

Bezpečnostní postranice Basic+

Bezpečnostní postranice Basic+ můžete zcela otevřít nebo zcela zavřít. Z důvodu délky můžete nejprve zvednout / spustit postranici na straně pelesti lůžka nebo nohou a až následně na druhém konci. Během pohybu je bezpečnostní postranice přechodně v diagonální poloze mezi horní a spodní polohou.



Obrázek 20 – Bezpečnostní postranice Basic v různých polohách

Vytažení bezpečnostní postranice

- Uchopte horní lištu bezpečnostní postranice (1) a vytáhněte ji až nadoraz nahoru, aby slyšitelně zacvakla.

Spuštění bezpečnostní postranice

Spuštění bezpečnostní postranice můžete provést nejprve v části pelesti na straně hlavy nebo nohou. Potom můžete spustit druhou stranu postranice.

- Uchopte horní lištu bezpečnostní postranice (1) a zatáhněte ji nahoru.
- Nyní přestavte posuvnou pojistku (2) ve směru šipky (obrázek 21).
- Nyní posouvejte lištu dolů.



Obrázek 21 – 1 - horní lišta bezpečnostní postranice, 2 - posuvná pojistka



OPATRŇ!

Při přestavování bezpečnostní postranice Basic+ může nastat diagonální poloha. Tato poloha není stanovena jako bezpečnostní poloha pro osobu na lůžku a nepředstavuje bezpečnou ochranu proti pádu. Tuto polohu nepoužívejte pro zabezpečení osoby na lůžku.

Bezpečnostní postranice Unique/Fusion

V závislosti na konfiguraci můžete dílce bezpečnostních postranic kombinovat s bočními panely, které je možné vzájemně vyměnit bez použití nářadí.



Obrázek 22 – Dílec bezpečnostní postranice a boční panel

**VÝSTRAHA!**

Nezakryté součásti mohou způsobit úraz. Z tohoto důvodu je dovoleno používat polohovací lůžko pouze za předpokladu, že jsou jeho boční strany zcela opatřeny bočními panely anebo dílci bezpečnostních postranic.

Umístění / odebrání dílců bezpečnostních postranic nebo bočních panelů**VÝSTRAHA!**

Při použití postranic, které nejsou kompatibilní s tímto lůžkem, může dojít k nepředvídatelným ohrožením. Z tohoto důvodu je zakázáno použití bezpečnostních postranic od jiných výrobců.

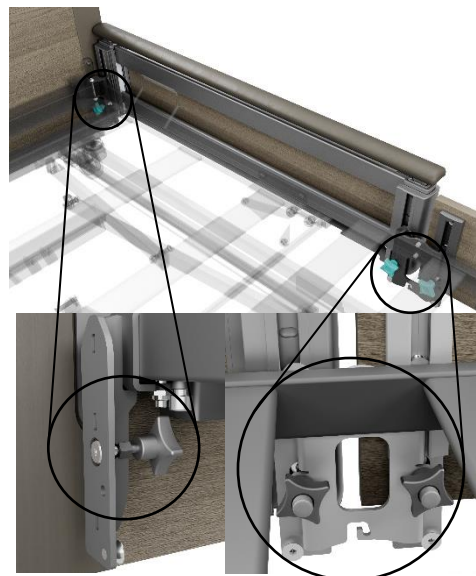
**OPATRNĚ!**

Nedostatečně upevněné dílce bezpečnostních postranic a bočních panelů mohou způsobit různá rizika.

- Nasadte dílce bezpečnostní postranice a boční panely až na doraz na příslušné konzoly.
- Následně utahujte křížové matice rukou tak, aby nebylo možné dílce bezpečnostních postranic nebo boční panely opět vytáhnout.

Umístění dílce bezpečnostní postranice nebo bočního panelu

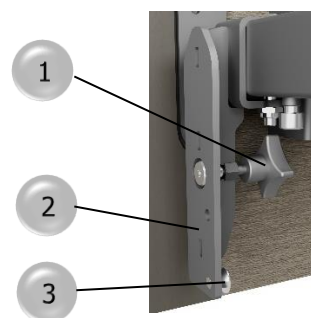
- Povolte křížové matice (obrázek 24, 1) natolik, aby bylo možné zcela nasadit dílec bezpečnostní postranice / panel na konzolu (2).
- Nyní nasadte dílec bezpečnostní postranice / panel do konzol (2) a spusťte jej dolů až na doraz (3).
- Nyní **rukou** utáhněte křížové matice (1).



Obrázek 23 – Umístění křížových matic

Odstranění dílců bezpečnostní postranice nebo bočního panelu

- Proveďte kroky jako při instalaci dílce bezpečnostní postranice nebo bočního panelu, ale v opačném pořadí.



Obrázek 24 – 1 - křížová matice, 2 - konzola, 3 - doraz

Vytažení a spuštění dílce bezpečnostní postranice

Změnu nastavení bezpečnostní postranice smí provádět výhradně osoby, které jsou v roli uživatele a absolvovaly školení bezpečné obsluhy lůžka.



VÝSTRAHA!

Pro spolehlivou ochranu proti pádu z lůžka musejí mít dílce bezpečnostní postranice podle požadavků norem výšku minimálně 22 cm nad nezatíženou matrací tak, aby zaručovaly bezpečnost ležící osoby.

- Vždy vytáhněte dílce bezpečnostní postranice nahoru až na doraz.
- Při výběru matrace pamatujte, že musí být dodržena tato předepsaná výška. Podrobné pokyny a doporučení k matracím v kombinaci s různými řešeními bezpečnostních postranic najdete v kapitole „Matrace“.

DOPORUČENÍ!

Bezpečné nastavení polohy: Pro zabránění vzpříčení a následného poškození dílců bezpečnostních postranic pohybuje těmito dílci nahoru a dolů vždy paralelně. K tomu uchopte bezpečnostní postranici oběma rukama zvenčí za lištu v blízkosti zajišťovacích tlačítek nebo posuvných pojistek.

Vytažení dílců bezpečnostní postranice Unique do horní polohy

- Vytáhněte dílce bezpečnostní postranice rovnoměrně a paralelně na požadovanou výšku.

Spouštění dílců bezpečnostní postranice Unique do spodní polohy

- Uchopte lištu dílce bezpečnostní postranice a přesuňte obě pojistky současně směrem dovnitř.
- Zatlačte dílec bezpečnostní postranice rovnoměrně a paralelně dolů na požadovanou výšku.



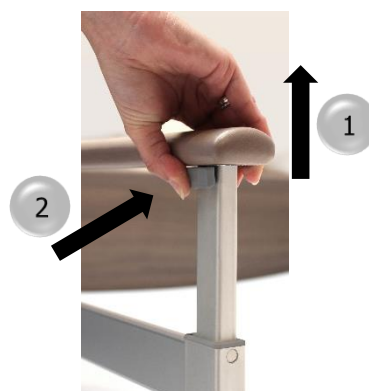
Obrázek 25 – Spouštění dílce bezpečnostní postranice Unique

Vytažení dílců bezpečnostní postranice Fusion do horní polohy

- Vytáhněte dílce bezpečnostní postranice rovnoměrně a paralelně nahoru až nadoraz.

Spouštění dílců bezpečnostní postranice Fusion do spodní polohy

- Uchopte lištu dílce bezpečnostní postranice oběma rukama na příslušných koncích, na kterých jsou zajišťovací tlačítka.
- Mírně přizvedněte bezpečnostní postranici (1, obrázek 26) a zatlačte zajišťovací tlačítka na obou stranách (2, obrázek 26).
- Držte tlačítka stisknutá a rovnoměrně a paralelně spouštějte bezpečnostní postranici kontrolovaným pohybem dolů (3, obrázek 27).



Obrázek 26 – Spouštění dílců bezpečnostní postranice Fusion



Obrázek 27 – Spouštění dílců bezpečnostní postranice Fusion

Zvýšení postranice Unique/Fusion

Zvýšením postranice můžete dílce bezpečnostní postranice a boční panely umístit o 4 cm výše. Díky tomu můžete použít matrace o výšce maximálně 22 cm.

- Sundejte dílec bezpečnostní postranice nebo boční panel.
- Nyní vyšroubujte šrouby se zapuštěnou hlavou (1) na zadní straně konzoly (3) klíčem na šestihran.
- Našroubujte šrouby se zapuštěnou hlavou do závitového otvoru (2), který je o 4 cm výše a utáhněte je
- Nyní můžete opět nasadit dílec bezpečnostní postranice nebo boční panel.



Obrázek 28 – 1 - šroub se zapuštěnou hlavou ve standardní poloze, 2 - závit pro zvýšenou polohu, 3 - konzola

Prodloužení lůžka

Bezpečnostní postranice Basic+

Lůžko můžete na straně nohou prodloužit. Plochu lůžka tak můžete prodloužit na 220 cm.

Pro změnu nastavení na prodloužení lůžka musíte demontovat bezpečnostní postranici a nahradit ji delší postranicí. Dále pak musíte při prodlužování lůžka případně použít také přídatný polstr.

Prodloužení plochy lůžka smí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný personál.

Bezpečnostní postranice Unique/Fusion



NEBEZPEČÍ!

U dílců bezpečnostní postranice Unique/Fusion instalované u nohou lůžka smíte integrovaný systém prodloužení lůžka na 220 cm použít pouze se systémem Safe-Guard, jinak by mohlo dojít k přivření částí těla. V tomto případě vždy používejte systém Safe-Guard.

Lůžko můžete prodloužit na straně nohou, takže plocha lůžka může být volitelně 210 cm nebo 220 cm. V případě délky 210 cm nejsou nutné žádné další dílce/díly. Systém Safe-Guard vč. přídatného polstru se používá až od délky 220 cm. Prodloužení plochy lůžka smí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný personál.

Prodlužování lůžka zahájíte provedením následujících kroků:

- **Uvedte lůžko do pracovní polohy** - přestavte lůžko na pohodlnou pracovní výšku tak, abyste pohodlně dosáhli na pelest v nohách lůžka a mohli pracovat zespodu.
- **Povolte šrouby s válcovou hlavou (M8)** - Povolte klíčem na vnitřní šestihran (velikost 6) oba šrouby s válcovou hlavou na každé straně pod podélnou částí rámu. Tím uvolníte oba posuvné systémy pro prodloužení lůžka.

- **Uvolněte pojistné čepy** - Následně mírně povytáhněte oba pojistné čepy na vnitřní straně plochy lůžka (vždy na podélné části rámu) a pootočte je, aby nedošlo k jejich opětovnému zajištění.
- **Vytáhněte pelest v nohách lůžka** - Uchopte shora pelest v nohách lůžka ve výši rámu nebo vodících prvků a **opatrně a rovnoměrně** ji táhněte k sobě. Systémy vysouvání pro prodloužení lůžka jsou provedeny se třemi aretovanými polohami. První poloha (viděno od pelesti v nohách lůžka) odpovídá výchozí délce 200 cm, druhá poloha délce 210 cm a třetí poloha prodloužení na 220 cm.
 - ⚠ **Pozor:** V případě lůžek s *bezpečnostní bočnicí Basic* musíte zajistit lišty proti vypadnutí, nebo je přidržovat.
 - ⚠ **Pozor:** Systémy vysouvání pro prodloužení lůžka nesmíte vysouvat dále než na třetí aretovanou polohu (220 cm). V opačném případě by mohlo dojít k úplnému vytažení z podélné části rámu a následně vypadnutí.
- **Zajištění pojistných čepů** - Jakmile jste pelest v nohách lůžka vytáhli na potřebnou délku, můžete pojistné čepy opět uvolnit a zajistit. Tyto čepy zajišťují, aby bylo vždy dosaženo správné pozice pro délku **210 cm** nebo **220 cm**. Dbejte na to, aby byly všechny čepy vždy správně zajištěny.
- **Montáž prodlužovací sady** - Jakmile je lůžko prodlouženo na požadovanou délku a čepy jsou zajištěny, nasadte **systém SafeGuard** (od délky 220 cm) jako prodlužovací sadu včetně výplňového dílce matrace pro vyrovnání délky na výsuvné systémy a přišroubujte ho. Následně opět utáhněte **šrouby s válcovou hlavou** (M8, pod podélnou částí rámu).

Uvedení plochy lůžka do původní výchozí polohy

- Proveďte kroky popsané pro prodloužení plochy lůžka v opačném pořadí.



OPATRNĚ!

Do vzniklé mezery může zapadnout ležící osoba nebo části těla. Pamatujte, že musí dojít k zajištění prodloužení lůžka a prodloužení plochy lůžka v některé ze stanovených pozic.



OPATRNĚ!

Pamatujte, že maximální stanovená tělesná výška pro použití tohoto lůžka je 205 cm, při využití systému prodloužení lůžka je 220 cm.

Schválené příslušenství

Zde uvedené příslušenství (tabulka 2) je určeno speciálně pro toto lůžko. Jakékoliv jiné použití příslušenství, například v kombinaci s výrobky od jiných dodavatelů, je považováno za použití v rozporu s určením a nevztahuje se na ně případná záruka. Příslušenství jiných výrobců musíte před použitím vyzkoušet podle příslušného návodu k obsluze a posoudit, zda je možné ho použít s tímto lůžkem. Na takto způsobené škody se nevztahuje záruka. Poškozené součásti příslušenství nesmíte používat.

Lůžko není vybaveno systémem vyrovnání potenciálu. Tento systém není možné instalovat dodatečně. Na tuto skutečnost pamatujte před připojováním dalších elektrických zdravotnických přístrojů (například připojování výživových sond, dýchacích přístrojů), protože je možné, že budou muset být provedena relevantní bezpečnostní opatření.



VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství, jiným převodníkům a jiných vodičů než těch, které uvádí nebo které poskytl výrobce tohoto přístroje, může mít za následek zvýšené elektromagnetické rušivé vyzařování nebo snížení elektromagnetické odolnosti přístroje a může dojít k chybám v provozu.

UPOZORNĚNÍ!

Při použití příslušenství může dojít k poškození kabelů, přívodů, hadic apod. Z tohoto důvodu pamatujte na jejich bezpečnou pokládku, aby nemohlo dojít k poškození přejížděním, vytržením nebo jinými pohyblivými díly.

Č. výrobku	Označení příslušenství
0555-02-00	Lampička na čtení Cultra
Na vyžádání	Distanční prvek, v hlavě lůžka
Na vyžádání	Distanční prvek, boční, v nohách lůžka
Na vyžádání	Prodloužení distančního prvku +5 cm
Na vyžádání	Prodloužení distančního prvku +8 cm
Na vyžádání	Prodloužení distančního prvku +10 cm
Na vyžádání	Prodloužení distančního prvku +12 cm
Na vyžádání	Ochranný váleček
Na vyžádání	Systém Safer Exit
Na vyžádání	Osvětlení pod lůžkem
Na vyžádání	Polstr pro prodloužení lůžka na 220 cm
Na vyžádání	Nástavec bezpečnostní postranici (Basic+)
0602-00-00	Hrazda k lůžku s trapézovým madlem
0603-00-00	Hrazda k lůžku s trapézovým madlem s navíjecím popruhem
Na vyžádání	Polstr pro bezpečnostní postranici (Basic+)
Na vyžádání	Polstr pro bezpečnostní postranici (Unique, Fusion)
Na vyžádání	Držák ručního ovladače
Na vyžádání	Box na baterie nebo akumulátor
Na vyžádání	Sada pro prodloužení lůžka Safe-Guard (Unique/Fusion)
4629-00-07	Nástroj pro demontáž sítě
Na vyžádání	Popruh / fixační držák
Na vyžádání	Držák kabelů na hrazdu k lůžku
Na vyžádání	Univerzální držák spony pro zavěšení sáčku na moč na postranici
Na vyžádání	Zařízení pro transport lůžka

Tabulka 2 – Schválené příslušenství

Matrace

Matrace FMB jsou vybrané kvalitní výrobky. Jsou navrženy zvlášť pro rošty lůžek FMB care GmbH.



VÝSTRAHA!

Pro spolehlivou ochranu proti pádu z lůžka musejí mít bezpečnostní postranice výšku minimálně 22 cm nad nezátíženou matrací tak, aby zaručovaly bezpečnost osoby na lůžku.

- Vždy vytáhněte dílce bezpečnostní postranice nahoru až na doraz.
- Při výběru matrací pamatujte, že musí být dodržena tato předepsaná výška:
 - Maximální výška matrace / plocha lůžka s kovovými lamelami
 - **Pro dílce bezpečnostní postranice Unique/Fusion:** 18 cm
 - Pro zvýšení Unique/Fusion o 4 cm: až 22 cm
 - **Pro dílce bezpečnostní postranice Basic+:** 15 cm
 - Pro zvýšení Basic+ o 9 cm: až 24 cm
 - Maximální výška matrace / plocha lůžka Komfortflex
 - **Pro dílce bezpečnostní postranice Unique/Fusion:** 14 cm
 - Pro zvýšení Unique/Fusion o 4 cm: až 18 cm
 - **Pro dílce bezpečnostní postranice Basic+:** 10 cm
 - Pro zvýšení Basic+ o 9 cm: až 19 cm



VÝSTRAHA!

Pro bezpečnostní postranice Unique/Fusion:

Aby nemohlo dojít k sevření částí těla mezi matrací a dílce bezpečnostní postranice nebo boční panel, případně aby matrace optimálně držely v drážkách matrace, použijte matrace o následujících šířkách:

- Provedení plochy lůžka: 90 cm => potřebná šířka matrace $90\text{ cm} \begin{smallmatrix} +2\text{ cm} \\ -0\text{ cm} \end{smallmatrix}$
- Provedení plochy lůžka: 100 cm => potřebná šířka matrace $100\text{ cm} \begin{smallmatrix} +2\text{ cm} \\ -0\text{ cm} \end{smallmatrix}$



VÝSTRAHA!

Pro vyloučení rizika infekcí pravidelně kontrolujte nepromokavé ochranné potahy na matrace, zda nejsou roztrhané, děravé nebo jiným způsobem poškozené. Potahy neprodleně vyměňte dříve, než dojde ke znečištění matrace. Pokud již ke znečištění matrace došlo, neprodleně matraci vyměňte.

DOPORUČENÍ!

Při použití matrací od jiných výrobců vždy pamatujte, že nesmí dojít k žádným omezením při změnách nastavení plochy lůžka.

- Z tohoto důvodu ještě před nákupem bezpodmínečně kontaktujte společnost FMB care.

DOPORUČENÍ!

Pro zabránění obtěžování nepříjemným zápachem (pach novoty) doporučujeme matrace před použitím dobře vyvětrat.

Zvláštní matrace

Zvláštní matrace jsou určeny pro profylaktické nebo terapeutické účely.



VÝSTRAHA!

Pokud používáte zvláštní matrace, musíte i v tomto případě zajistit účinnou výšku bezpečnostní postranice minimálně 22 cm nad nezátíženou matrací. Pokud není tento rozměr dodržen, musíte na vlastní odpovědnost provést posouzení rizik s přihlédnutím ke klinickému stavu uložené osoby a případně provést další nebo alternativní bezpečnostní opatření. Může to být:

- využití dalšího systému pro zajištění pacienta,
- častější pravidelné kontroly pacienta,
- vydání interních pokynů pro uživatele.

Pokud je bezpečnostní postranice vytažena do horní polohy, musejí být zablokované možnosti elektrického nastavení opěradla a podpěry stehen:

- Zablokujte na ručním ovladači všechny funkce pro přestavení polohy.
- Umístěte ruční ovladač mimo dosah ležící osoby.

V případě, že se končetiny dostanou do mezer v bezpečnostní postranici a dojde k nechtěné aktivaci funkcí na ručním ovladači, hrozí nebezpečí sevření.

Pokud jsou jednotlivé části lůžka v horních polohách, může být účinnost bezpečnostní postranice snížena.

- Zablokujte na ručním ovladači všechny funkce pro přestavení polohy.
- Umístěte ruční ovladač mimo dosah osoby na lůžku (např. na pelesti v nohách lůžka).



VÝSTRAHA!

Pro bezpečnostní postranice Unique/Fusion:

Aby nemohlo dojít k sevření částí těla mezi matrací a dílec bezpečnostní postranice nebo boční panel, případně aby matrace optimálně držely v držácích matrace, použijte matrace o následujících šířkách:

- Provedení plochy lůžka: 90 cm => potřebná šířka matrace 90 cm $\frac{+2\text{ cm}}{-0\text{ cm}}$
- Provedení plochy lůžka: 100 cm => potřebná šířka matrace 100 cm $\frac{+2\text{ cm}}{-0\text{ cm}}$

Nástavec bezpečnostní postranice pro provedení Basic+

Nástavec bezpečnostní postranice umožňuje zvýšení bezpečnostní postranice o 9 cm. Díky tomu můžete používat matrace o výšce až 24 cm.

- Vytáhněte bezpečnostní postranici do takové výšky, a došlo k jejímu zajištění.
- Nyní nasadte na horní lištu nástavec bezpečnostní postranice (1).
- Prostrčte šroub (2) oběma držáky (3) a utáhněte ho klíčem na vnitřní šestihran.
- Zkontrolujte, zda je nástavec bezpečnostní postranice správně připevněn.



Obrázek 29 - 1 - nástavec bezpečnostní postranice, 2 - šroub s vnitřním šestihranem, 3 - držák

Polstr bezpečnostní postranice pro Basic+

Využitím polstru bezpečnostní postranice můžete vystlat a změkčit bezpečnostní postranici.

- Položte polstr přes bezpečnostní postranici a upravte ho zhruba na střed. Dávejte pozor, aby zůstala volně přístupná posuvná pojistka pro odjištění (1) bezpečnostní postranice (**Obrázek 30**).



Obrázek 30 – Bezpečnostní postranice s polstrem v horní poloze; 1 - posuvná pojistka

- Najděte zdrhovadlo (2) na spodní straně a zapněte zip (**Obrázek 31**).



Obrázek 31 – 2 - zdrhovadlo

- Bezpečnostní postranici můžete vytahovat i spouštět do spodní polohy spolu s polstrováním (**Obrázek 31**).



Obrázek 32 – Bezpečnostní postranice ve spodní poloze

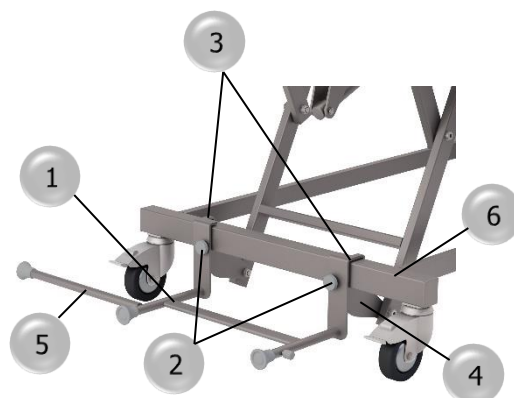
Distanční prvek

Distanční prvky chrání zeď a lůžko před poškozením.

Formidabel Pro+

Distanční prvek, v hlavě lůžka

- Zavěste distanční prvky v hlavě lůžka (1) do příčné lišty spodního rámu (6). Dávejte pozor, aby se obě spony (3) opíraly o střed příčné lišty a zvenčí uprostřed byly zavěšeny za oba držáky nůžkového mechanismu (4).
- Nakonec utáhněte oba křídlové šrouby (2).
- Boční držák (5) můžete namontovat volitelně vpravo nebo vlevo podle toho, jak postel stojí.

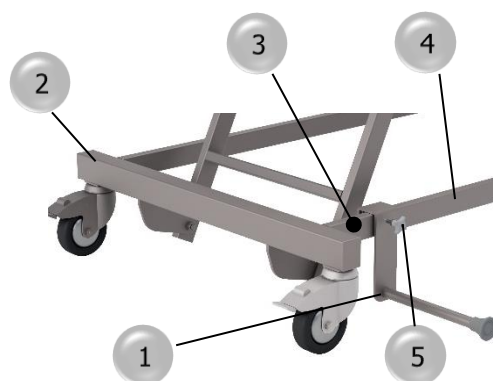


Obrázek 33 – 1 - distanční prvek, 2 - křídlový šroub, 3 - spony, 4 - držák nůžkového mechanismu, 5 - boční distanční prvek, 6 - příčná lišta

Formidabel Pro+

Distanční prvek, boční, v nohách lůžka

- Zavěste distanční prvek (1) v nohách lůžka za spodní rám nad podélnou lištou (4). Přitom dávejte pozor, abyste distanční prvek zavěsili ve vzdálenosti přibližně 10 cm od příčné lišty (2) za podélnou lištu (4) (viz obrázek 34). Poté pečlivě utáhněte křídlový šroub (5).
- Boční držák (1) můžete namontovat volitelně vpravo nebo vlevo na podélné liště lůžka podle toho, jak je lůžko umístěno.



Obrázek 34 – 1 - boční distanční prvek, 2 - příčná lišta, 3 - vzdálenost mezi příčnou lištou a bočním distančním prvkem ~10 cm (-2/+5 cm), 4 - podélná lišta, 5 - křídlové šrouby

Prodloužení distančních prvků

Pro dosažení větší vzdálenosti ode zdi nabízí výrobce FMB různá prodloužení distančních prvků. Ta jsou vhodná jak pro stranu hlavy tak nohou lůžka.

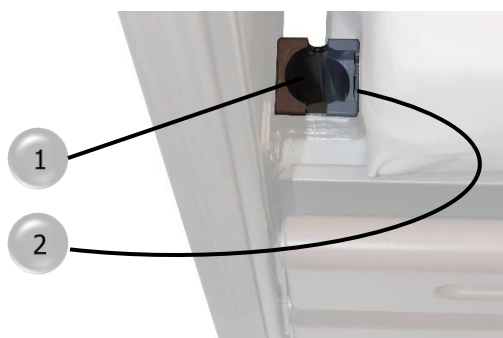
- Sundejte nárazník.
- Nasad'te prodlužovací kus.
- Nasad'te nárazník na konec prodlužovacího kusu.

Hrazda k lůžku

Hrazdu můžete instalovat u hlavy vpravo nebo vlevo na rámu lůžka. Můžete ji zatížit maximálně hmotností 75 kg a je dostupná v následujících provedeních:

**Obrázek 35** – Hrazda s automatickým navíjením**Obrázek 36** – Hrazda Standard**Nasazení hrazdy**

- Nasadte hrazdu shora do příslušného držáku (1) v rámu lůžka.
- Aretujte hrazdu jejím otočením tak, aby příčný čep zapadl do příslušné drážky (2) v držáku.

**Obrázek 37** – 1 - držák hrazdy, 2 - drážka**OPATRŇĚ!**

Přetížené nebo deformované hrazdy nesmíte dále používat, po zdeformování neunesou schválené bezpečné pracovní zatížení 75 kg a může dojít k úrazu.

- Ihned je vyměňte.

**OPATRŇĚ!**

Životnost madla včetně popruhu je maximálně 5 let. Z důvodu stárnutí materiálu může dojít k prasknutí nebo vytržení s následným možným úrazem.

- Proveďte výměnu za nové. Rok výroby je vyražen v madle.

Lampička na čtení

Lampička na čtení je opatřena LED žárovkou, flexibilním ramenem, osvětleným provázkovým spínačem na hlavě svítidla a bezpečnostním distančním prvkem. Pro zvýšení bezpečnosti je na hlavě svítidla instalována ochrana proti přetočení.

Lampička na čtení je nasazena do upínacích pouzder v hlavě lůžka, která jsou umístěna na obou stranách rámu lůžka. Elektrické připojení je provedeno k řídicí jednotce motoru.

Obecně smí lampičku na čtení instalovat pouze autorizovaný odborný personál. Přitom je nutné pečlivě položit elektrický přívodní kabel (podobně jako přívodní kabel lůžka) a zajistit jeho ochranu před poškozením.



Obrázek 38 – Lampička na čtení Culta

UPOZORNĚNÍ!

Svítidlo se může ulomit, pokud bude používáno jako pomůcka při vstávání z lůžka. Za žádných okolností se nechytejte za lampičku na čtení.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud hlavu svítidla přetočíte za vestavěnou ochranu proti přetočení, dojde ke zničení svítidla, svítidlo v takovém případě nesmíte dále používat! Svítidlo nikdy nepřetáchejte dále za ochranu proti přetočení.

Čištění a dezinfekce

Doporučení výrobce FMB care GmbH jsou orientační pomůckou pro správné čištění, aby byla zachována co nejdelší životnost povrchu materiálu. Platí všeobecná doporučení k čištění vydaná výrobcem. Výrobce FMB care GmbH neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím čisticích prostředků nebo nářadí a nástrojů.

Pro dlouhodobé udržení funkčnosti polohovacích lůžek dodržujte následující pokyny pro údržbu a čištění:

NEBEZPEČÍ!

Zabraňte riziku nebezpečného zasažení elektrickým proudem:

- Pokud zůstává pacient na lůžku, nastavte polohovací lůžko do ergonomické polohy, která je pacientovi příjemná.
- Před zahájením čištění odpojte elektrickou zástrčku ze sítě a chraňte ji před vodou.
- Před připojením k elektrické síti zástrčku vysušte.
- Zkontrolujte všechny elektrické součásti, zda nejsou viditelně poškozené. Pokud zjistíte poškození, vyřadte lůžko z provozu a kontaktujte zákaznický servis.

NEBEZPEČÍ!

Následkem kombinací různých čisticích a dezinfekčních prostředků může dojít k ohrožení zdraví následkem jejich vzájemného působení. Nikdy vzájemně nemíchejte různé prostředky.

VÝSTRAHA!

Použití ostrých předmětů na laminátu může způsobit poškrábání, kterém se je nutné vyhnout. Rovněž tak může dojít k poškození dřeva nebo melaminových desek. V obou případech může dojít ke kontaminaci viry nebo bakteriemi. Vyvarujte se použití leštěnek na nábytek a čisticích prostředků, které obsahují tuky a vosk, protože mohou způsobit změny na povrchu.

- Poškození ihned odstraňte.

UPOZORNĚNÍ!

- Polohovací lůžka nejsou určena pro čištění v čisticí lince, mohlo by dojít k poškození. Pamatujte, že je dovoleno výhradně ruční čištění.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, abyste zabránili poškození spojů v hlavě a nohách lůžka.
- Pro čištění používejte výhradně čisté a měkké utěrky, houbičky a kartáče. Na lehčí znečištění používejte měkkou, čistou a případně mírně zvlhčenou utěrku.
- Na úpornější nečistoty můžete použít teplý mýdlový roztok nebo roztok s mycím prostředkem nebo běžně dostupný čisticí prostředek. Úporné nečistoty, jako je olej nebo vosk, je možné většinou odstranit pomocí organických rozpouštědel.
- Zateklé kapaliny mohou polohovací lůžko poškodit. Chraňte výrobek před vlhkostí! Proto čistěte a dezinfikujte povrch výhradně setřením navlhčenou utěrkou.
- Nevhodné čisticí a dezinfekční prostředky mohou poškodit povrch polohovacího lůžka. Vyvarujte se koncentrovaných kyselin, aromatických a chlorovaných uhlovodíků, éteru a esteru.
- Odmaštění zvedací trubky lineárního pohonu může způsobit poškození motoru. Před čištěním motory zcela zasuňte (výšková poloha: poloha zcela dole, plocha lůžka: horizontální poloha), nebo zajistěte, aby se na zvedací trubku nedostal žádný čisticí prostředek.

Průběh čištění a dezinfekce polohovacího lůžka

- Pokud zůstává pacient na lůžku, nastavte polohovací lůžko do ergonomické polohy, která je pacientovi příjemná.
- Nanášejte čisticí prostředky na povrch šetrně. Dávkování tekutých čisticích prostředků proveďte v závislosti na znečištění povrchu. Před prvním použitím doporučujeme provést test na skrytém místě. Povrch čistěte setřením vlhkou utěrkou. Při práci s čisticími prostředky vždy používejte osobní ochranné pomůcky (OOP) včetně ochranných rukavic a případně ochranných brýlí. Pozor na bezpečnostní pokyny pro výrobek.
- V ideálním případě nanášejte čisticí prostředek na povrch prsty (pozor: mějte nasazené ochranné rukavice).
- V závislosti na znečištění nechejte čisticí prostředek působit.
- Čisticí prostředek můžete odstranit vlhkou utěrkou, která nepouští vlákna, v případě struktur s lineární kresbou provádějte čištění po směru kresby.
- Navlhčenou mikrovláknovou utěrkou setřete především plochy, které jsou v kontaktu s potravinami.
- Po vyčištění povrch vysušte savou utěrkou, která nepouští vlákna.
- Po vyčištění výrobek zkontrolujte, zda je funkční, není zkorodovaný, zda nemá poškozený povrch, třísky a zbytky nečistot. Poškození ohlaste provozovateli, který následně může nechat příslušné díly vyměnit.

Čištění a údržba ocelových trubek a kovových částí:

- Používejte zředěné čisticí prostředky pro domácnost.

Čištění a údržba dřevěných a plastových ploch a dekorů:

- Obecně nejsou nutné žádné přísady do čisticích prostředků. Pro údržbu plastových povrchů můžete použít výrobky zvlášť určené pro plasty.

Pohony / řídicí jednotky:

- Zde nepoužívejte žádné přísady do čisticích prostředků.

Čištění a dezinfekce sítě (Unique)

- Nasazení a odebrání sítě viz kapitola „Technické služby“, podkapitola „Výměna sítě“.

Čištění

- Strojové čištění do 60 °C
- Ždímání max. 800 min⁻¹
- Použití tekutých pracích prostředků

Při praní mohou vzniknout sklady, které mají světlejší barvu. To je běžné a není to důvodem k reklamaci.

Dezinfekce

Dezinfikujte síť dezinfekcí ve spreji nebo otírací dezinfekcí s dezinfekčním prostředkem s obsahem lihu.

UPOZORNĚNÍ!

Dezinfekční prostředky obsahující chlor poškozují síť. Nikdy nepoužívejte prostředky s obsahem chloru.

Dezinfekce a údržba povrchu:

- Dezinfikujte výrobek otíracím dezinfekčním prostředkem podle uznávaných postupů Institutu Roberta Kocha (RKI) a spolku pro hygienu Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH). Pro ochranu plastových dílů používejte výhradně zředěné a šetrné dezinfekční prostředky. Vyvarujte se přitom koncentrovaných kyselin, aromatických a chlorovaných uhlovodíků, vysokoprocenního lihu, éteru, esteru a ketonů, protože může dojít k poškození materiálu. Seznam doporučených dezinfekčních prostředků a metod najdete na stránkách Institutu Roberta Kocha (www.rki.de) a VAH (www.vah-online.de).

UPOZORNĚNÍ!

- Vzhledem k tomu, že složení a vlastnosti dezinfekčních prostředků často nejsou úplně známy, doporučujeme je po uplynutí doporučené doby působení důkladně setřít. Z tohoto důvodu nemůžeme nabídnout obecná schválení dezinfekčních prostředků.
- Při výběru dezinfekčních prostředků je důležité dodržovat pokyny k použití a zajistit, aby byl použitý výrobek vhodný pro očekávaný účel. Proto doporučujeme, abyste před prvním použitím provedli test na skrytém místě. Tím se ujistíte, zda dezinfekční prostředek nemá nežádoucí účinky pro váš výrobek.

DOPORUČENÍ!

Rádi bychom vám doporučili následující dezinfekční prostředky, které jsou uvedeny v seznamech RKI a VAH:

- Ecolab / Incidin Plus / Incidin Pro / OxyWipe / Active
- Bode Chemie GmbH / Bacillol AF
- Schülke & Mayr GmbH / Terralin / mikrozid universal wipes premium / puresept

Tyto prostředky splňují požadované standardy podle seznamů RKI a VAH a jsou vhodné pro obecné použití. Pamatujte, že existují i další dezinfekční prostředky, které jsou rovněž účinné.

Technický servis

Na základě požadavků nařízení pro provozovatele zdravotnických prostředků (MPBetreibV), předpisů bezpečnosti práce (nařízení o bezpečnosti provozu) a předpisů profesních sdružení (DGUV předpis 3) musí být prováděna pravidelná kontrola elektrických polohovacích lůžek.

Výrobce vydává doporučení k postupům kontroly a případně údržby, které jsou na základě jím provedených analýz rizik a požadavků úřadů pro kontrolu trhu účelné pro bezpečný a správný provoz, a tyto uvádí v návodech k použití.

Provozovatel je povinen tyto údaje dodržovat a realizovat opatření. To vyplývá především z § 4 nařízení MPBetreibV (Povinnosti provozovatele) a § 7 nařízení MPBetreibV (Technická údržba zdravotnických prostředků).



VÝSTRAHA!

Při údržbě a servisu mohou nastat situace, které mohou ohrozit ležícího pacienta.

- Servis a údržbu nikdy neprovádějte na používaném polohovacím lůžku.

Údržba a kontrola

Na základě požadavků trhu a analýzy rizik je pro zaručení bezpečnosti polohovacího lůžka nutná každoroční kontrola. Kontrolní norma je EN 62353.

Po provedení opravy a před každým použitím musíte polohovací lůžko zkontrolovat v takovém rozsahu, ve kterém by oprava mohla mít vliv na funkčnost a bezpečnost.

Kontrola podle EN 62353 předpokládá rozsáhlou kontrolu mechanické, elektrické a funkční bezpečnosti s přihlédnutím k požadavkům výrobce. Kontrola zahrnuje vizuální a funkční kontrolu, měření elektrické bezpečnosti, závěrečné vyhodnocení a podrobnou dokumentaci. Kontrolou smějí být pověřeny pouze osoby a firmy, které mají potřebné vybavení a kvalifikaci. Kromě toho osoby, které provádějí kontrolu, nesmějí být při jejím provádění svazovány žádnými příkazy.

V případě, že u provozovatele není žádná osoba, která by přicházela v úvahu pro provádění pravidelných kontrol, nebo jimi mohla být pověřena, nabízí společnost FMB care GmbH za úplaty převzetí pravidelných kontrol při současné kontrole a dodržení odpovídajících intervalů inspekci.

Použijte aktuální kontrolní protokol výrobce FMB care GmbH. K jeho získání využijte servisní kontaktní údaje.

Aktuální protokol o provedení kontroly musíte uložit a na vyžádání předložit příslušnému úřadu. Kromě toho je praktické označit zkontrolované polohovací lůžko kontrolní plaketou, na které je uveden příští termín kontroly (měsíc a rok).

Správně vedená a zpětně vysledovatelná dokumentace výrobcem požadovaných technických kontrol a oblastí údržby a případně správně provedené opravy jsou nezbytným předpokladem zachování záruky. Pokud těmto povinnostem nedostojíte, mohou vzniknout nebezpečí škod, nehod a úrazů, za které výrobce výslovně nepřebírá žádnou odpovědnost.

**VÝSTRAHA!**

Pokud při kontrole dojde k chybě, která by mohla ohrozit zdraví pacienta na lůžku, pečovatele nebo třetí osoby,

- Odpojte lůžko ihned od elektrické sítě. Výrobek dále nesmíte používat.
- Informujte neprodleně zákaznický servis FMB care GmbH.
- Nechejte polohovací lůžko neprodleně pro jistotu zkontrolovat od elektrikáře nebo výrobce a posoudit jeho stav!

**VÝSTRAHA!**

Předcházejte úrazům odpojením polohovacího lůžka od elektrické sítě před provedením údržby a kontrol. Až ve chvíli, kdy je patrné, že lůžko není viditelně poškozené, můžete zahájit vlastní kontrolu a lůžko opět připojit k elektrické síti k provedení funkčních kontrol.

UPOZORNĚNÍ!

Systémy nejsou dimenzovány pro provádění kontrol izolace a z tohoto důvodu nesmějí být podrobeny kontrolám izolace. Kontrola izolace (především nad 1 kV) může poškodit interní elektrické součásti.

Pro všechny kontroly po použití, údržbě, opravách a pro pravidelné kontroly používejte aktuální kontrolní protokol FMB care GmbH, který získáte na servisních kontaktních adresách. Pro zajištění optimální bezpečnosti navíc nabízíme profesionální údržbu a potřebná školení k výrobkům. Stačí kontaktovat naše technické oddělení nebo našeho příslušného externího odborného poradce – rádi pro vás připravíme vhodnou nabídku.

Opotřebitelné součásti a díly, které podléhají stárnutí

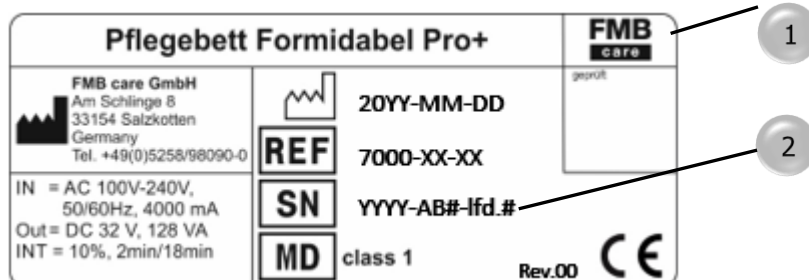
- Pokud je lůžko vybavené, vyměňte madlo na hrazdě včetně popruhu nejpozději po 5 letech.
- Pokud používáte box na baterie (příslušenství): Nejpozději po jednom roce nebo po každém pojezdu při využití napájení z baterií vyměňte baterie pro nouzové spuštění do spodní polohy (blokové baterie 9 V).

UPOZORNĚNÍ!

Pro zabránění vytečení baterií vyměňte nejpozději po jednom roce nebo po každém pojezdu při využití napájení z baterií baterie pro nouzové spuštění do spodní polohy (blokové baterie 9 V).

Opravy / servis / náhradní díly / pomoc při likvidaci

V případě požadavků na servis uveďte **vždy sériové číslo**. Toto číslo najdete na typovém štítku výrobků pod opěradlem na příčce rámu horního dílu. Náhradní díly můžete objednávat přímo od našeho servisu.



Obrázek 39 – 1 - typový štítek, 2 - sériové číslo

Kontaktní údaje:

Tel.: +49 (0)5258-98090-0
e-mail: service@fmb-care.de

Fax: +49 (0)5258-98090-20
Internet: www.fmb-care.de

Ze zkušeností víme, že za každodenního provozu lůžka vznikají škody, které mohou mít negativní vliv na lůžko. Pamatujte, že opravy smí provádět pouze autorizovaný a školený personál. Po každé opravě musíte provést kontrolu podle DIN EN 62353 (viz kapitola „Údržba a inspekce“).



VÝSTRAHA!

Při údržbě a servisu mohou nastat situace, které mohou ohrozit ležícího pacienta.

- Servis a údržbu nikdy neprovádějte na používaném polohovacím lůžku.

Údržba a kontrola



VÝSTRAHA!

Pokud dojde k závažným škodám, které ohrožují zdraví uživatele nebo třetích osob, musíte polohovací lůžko ihned odpojit od elektrické energie a dále je nesmíte používat. Následně ihned informujte zákaznický servis FMB care GmbH.

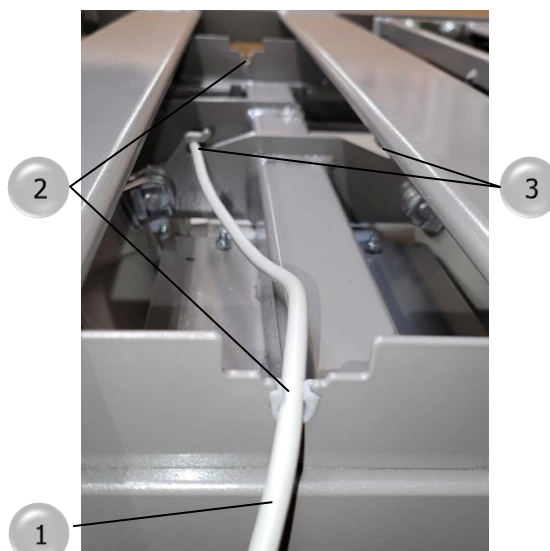
Uložení kabelu ručního ovladače

Ruční ovladač s kabelem je umístěn ve výšce části pro sezení nebo na ovladači lůžka. V závislosti na použití a na poloze lůžka můžete kabel vyvést vlevo nebo vpravo.

U polohovacích lůžek **FMB care GmbH** je kabel standardně vyveden na levé straně (z pohledu osoby, která leží na lůžku). Kabel je v závislosti na vybavení upevněn ve dvou až třech bodech uvnitř ovladače. Obě hlavní upevnění jsou zobrazena níže; doplňkový bod je používán pro systémy bezpečnostních bočnic **Unique** nebo **Fusion**. V konzole uprostřed je navíc otvor pro vyvedení kabelu ven.

Pro umístění ručního ovladače na požadovanou stranu lůžka postupujte podle následujících kroků:

- Odstraňte všechny díly z lůžka (např. matrace, plastové podložky apod.), abyste měli volný výhled na mechaniku, ovládání a kabely (viz obrázek vpravo).
- Vyveďte ruční ovladač spolu s kabelem zvenčí pod traverzou lůžka (vnější rám) sedací částí směrem nahoru.
- Uvolněte kabel ručního ovladače (1) z první fixace nebo ze spony (2) jeho opatrným, ale silným tahem nahoru.
- Vyvlékněte kabel ze dvou fixačních prvků (3) a opět provlékněte opačným směrem. Využijte k tomu odpovídající upevňovací body v závislosti na požadované straně.
- Vyveďte ruční ovladač na druhé straně lůžka opět před traverzou lůžka shora dolů a ven.
- Mírně kabel napněte a pevně ho zatlačte do příslušných fixačních prvků nebo do spony (2).
- Následně umístěte kabel pod bezpečnostní postranici nebo bočním panelem a zavěste ruční ovladač na požadované místě.
- U polohovacích lůžek se systémem bezpečnostních postranic **Unique** nebo **Fusion** je další upevňovací prvek pro kabel v prostřední konzole. Případně ho využijte.
- Následně zkontrolujte celé vedení kabelů. Kabel musí být umístěn bezpečně a bez napětí ve všech držácích.
- Nakonec položte matraci a podložky.



Obrázek 40 – 1 - kabel ručního ovladače, 2 - fixační prvky kabelu na horním rámu, 3 – fixační prvky kabelu uvnitř

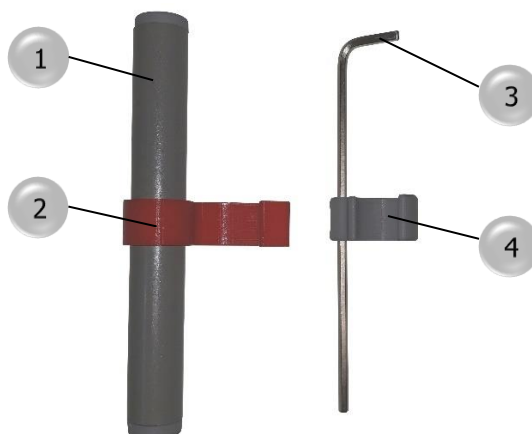
UPOZORNĚNÍ!

Nesprávným uložením kabelu ručního ovladače může dojít k poškození kabelu. Dávejte pozor, abyste kabely pokládali podle našeho popisu.

Výměna sítě pro bezpečnostní postranici Unique

- Čištění a dezinfekce sítě viz kapitola „Čištění a dezinfekce“, podkapitola „Čištění a dezinfekce sítě“

Potřebné nářadí (č. výrobku sady nářadí: 4629-00-07)



Obrázek 41 – 1 - distanční držák, 2 - spona, 3 – lomený klíč zploštělý na kratší straně, 4 - držák pro upevnění na distančním držáku

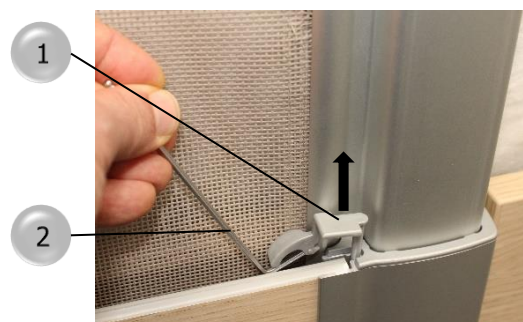
Demontáž sítě

- Nejprve vysuňte dílec bezpečnostní bočnice do krajní horní polohy (obrázek 42).



Obrázek 42 – Dílec bezpečnostní bočnice v horní poloze

- Nyní odstraňte u obou teleskopických vodících prvků zarážku desky (1, obrázek 46). Použijte k tomu buď lomený klíč (2) nebo sáhněte prstem za desku, zahákněte ji pod sponu zarážky desky (1) a vytáhněte nahoru ven.



Obrázek 43 – 1 - zarážka desky, 2 - lomený klíč

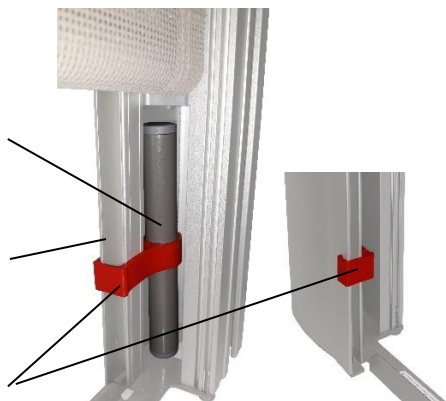
- Nyní uchopte výplňovou desku uprostřed a vytáhněte ji nahoru ven.



Obrázek 44 – Vyjmutí desky

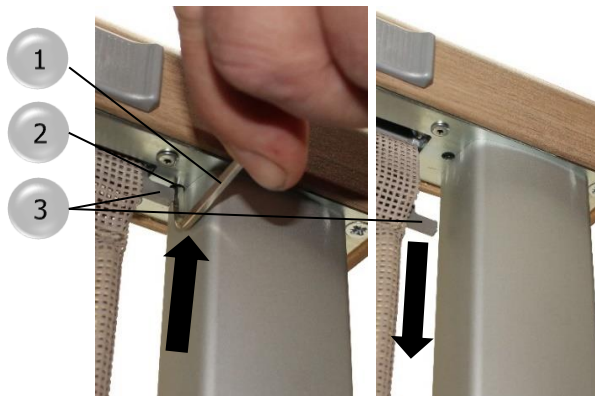
- Následně nasadte distanční držák (1, obrázek 45) na jedné straně do teleskopického vedení (2) a upevněte ho sponou (3) k teleskopickému vedení.

- Spustte nyní dílec bezpečnostní postranice až na distanční držák. Zachycení za distanční držák poznáte podle toho, že bezpečnostní postranici nelze spustit níže a síť je volná.



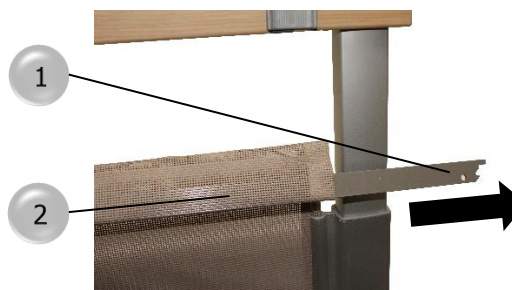
Obrázek 45 – 1 - distanční držák, 2 - teleskopické vedení, 3 - spona

- Zaveďte lomený klíč (1) krátkou stranou u teleskopického vedení (teleskop s distančním držákem) do otvoru pro odjištění (2) a zatlačte směrem nahoru, abyste uvolnili upevnění. Tím uvolníte fixaci sítě nahoře (3) z držáku.



Obrázek 46 – 1 - lomený klíč, 2 - otvor pro odjištění, 3 - fixace sítě nahoře (vlevo zajištěno, vpravo odjištěno)

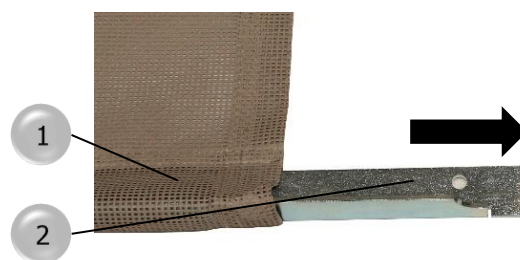
- Nyní vytáhněte fixaci sítě nahoře (1) z horní kapsy sítě (2).



Obrázek 47 – 1 - fixace sítě nahoře, 2 - horní kapsa sítě

- Nyní zcela vytáhněte síť z vedení (1) (**Obrázek 48, vlevo**)
- Následně vytáhněte síť na protilehlé straně z profilu tahem nahoru (**Obrázek 48, vpravo**).

- Nyní vytáhněte lomený plech (2) ze spodní kapsy sítě (1).



Obrázek 49 – 1 - spodní kapsa sítě,
2 - lomený plech

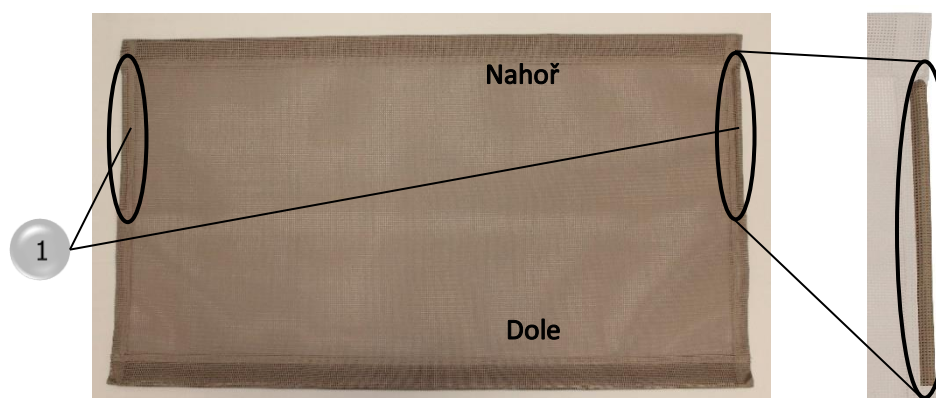


Obrázek 48 – 1 - vedení

Montáž sítě

Pozor na následující:

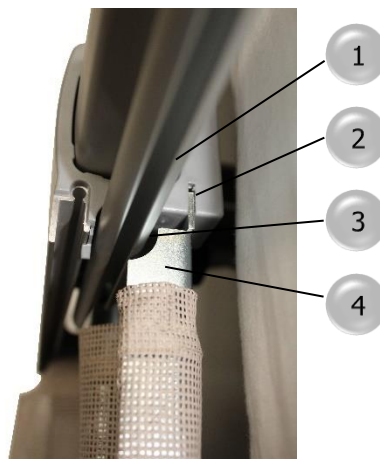
- Síť rozlišuje horní a dolní stranu (**obrázek 50**)



Obrázek 50 – Vyjmutá síť; 1 - lem

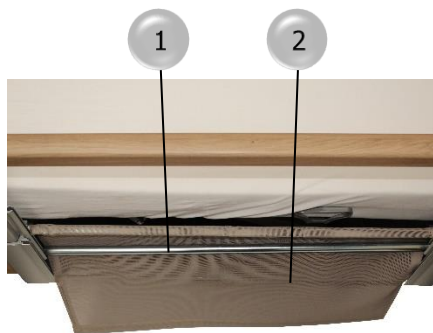
- Nasuňte lomený plech (4, obrázek 54) do **spodní** kapsy sítě.

- Umístěte delší stranu lomeného plechu (4) do drážek (2) teleskopických sloupků. Dávejte pozor, aby vybrání v lomeném plechu (3) směřovalo k vodítku zesíleného lemu sítě (1).



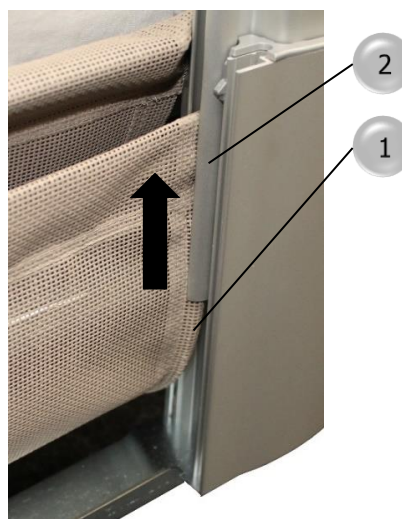
Obrázek 51 – 1 - vodítko zesíleného lemu sítě, 2 - drážka v teleskopickém vedení, 3 - vybrání pro vedení, 4 - lomený plech

- Zaveďte síť (2) za přídržovací tyč (1).



Obrázek 52 – 1 - přídržovací tyč, 2 - síť

- Zesílený lem (2, obrázek 53) musíte správně zavést do obou vodítek (1). Dbejte, aby byla síť na obou stranách zavedena rovnoměrně tak, aby nedošlo k sevření. Přitom nesmíte poškodit síť.



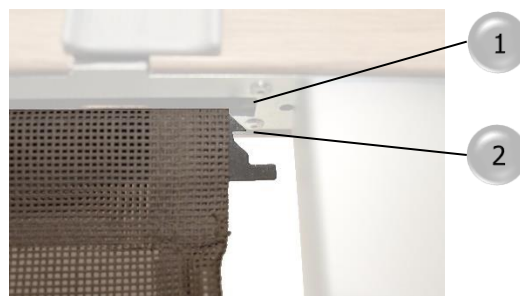
Obrázek 53 – Zavedení a vedení sítě; 1 – vedení, 2 – zesílený lem;

Ved'te síť na obou stranách rovnoměrně vodítkem (1) směrem nahoru. Dbejte, aby byla síť na obou stranách vytažena rovnoměrně tak, aby nedošlo k sevření.



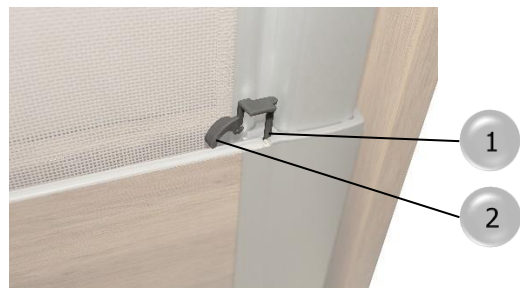
Obrázek 54 – Rovnoměrné vedení sítě je důležité

- Nyní nasad'te fixaci sítě nahoře do horní kapsy sítě.
- Držte ji tak, jak je patrné na **obrázku 55** výstupkem (2) nahoru. Delší rameno směřuje dolů.
- Nyní zatlačte horní fixaci sítě u obou teleskopů současně do drážky pod sloupkem madla (1) tak, aby došlo k zajištění.



Obrázek 55 – 1 - otvor pro zafixování sítě, 2 - výstupek

- Nyní odstraňte distanční držák (postupujte podle obrázku 45 v opačném pořadí).
- Nyní nasad'te desku do příslušných vodítek tak, aby se dole správně opřela a nahoře lícovala s koncem vodítek.
- Nasad'te obě zarážky desky kolíkem (1) do kulatých otvorů v teleskopickém sloupku tak, aby byla spona (2) za deskou. Zarážky desek nejsou pro pravou a levou stranu stejné.



Obrázek 56 – 1 - kolík, 2 - spona

- Po výměně sítě zkontrolujte funkčnost dílce bezpečnostní postranice. K tomu jednou shora zatlačte na madlo dílce bezpečnostní bočnice, která je v horní poloze, ve výšce teleskopu.

Pomoc v případě výpadku elektrické sítě

Při výpadku některého motoru nebo celé elektrické sítě může školená osoba bez použití nástroje spustit opěradlo a podpěru stehen do spodní polohy.

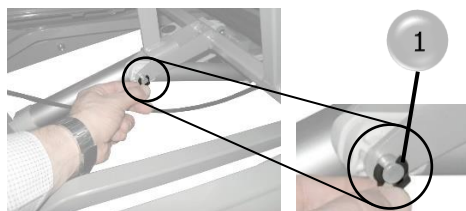


VÝSTRAHA!

Při demontáži pojistného čepu motorů může dojít k vážným úrazům následkem sevření. Níže uvedené kroky provádějte vždy za pomoci minimálně jedné další osoby. Jedna osoba odstraní pojistný čep motoru, zatímco druhá osoba a případně i 3. osoba drží příslušný díl lůžka.

Přestavení polohy opěradla a podpěry stehen

- 1 až 2 osoby přidrží opěradlo nebo podpěru nohou a mírně ji přizvednou, aby došlo k uvolnění zatížení motoru.
- Pokud možno přistupujte k motoru shora.
- Odstraňte pojistnou sponu (1) z čepu.
- Vytlačte čep (2).
- Otočte konec motoru opatrně směrem dolů.
- Opatrně spouštějte opěradlo nebo podpěru chodidel.



Obrázek 57 – 1 - pojistná spona

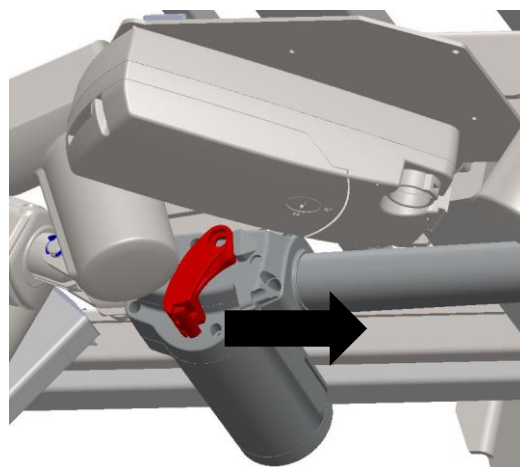


Obrázek 58 – 2 - čep

Provedení se systémem motoru RMA (volitelné příslušenství)

Změna polohy opěradla

- Pro lepší přístupnost nejdříve odstraňte dílec bezpečnostní bočnice nebo boční panel (Unique/Fusion).
- Opěradlo přitom musí přidržovat 1-2 osoby.
- Nyní zatáhněte červenou páku motoru ve směru šipky směrem od motoru. Tím dojde k odjištění vřetena motoru.
- Spusťte opěradlo (spouštění přerušíte uvolněním červené páky).
- Po aktivaci systému motoru RMA musí být proveden posuv pro provedení resetu. Posuv pro provedení resetu je vysvětlen v kapitole Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden..



Obrázek 59 – Uvolnění aretace ve směru šipky

Pomoc při poruchách / reset

Následující tabulka je pomůckou při odstraňování poruch funkce:

Závada/porucha	Možná příčina	Řešení
Žádné funkce (obecně na lůžku)	Elektrická zástrčka není zapojena v zásuvce	Zapojte elektrickou zástrčku
	V zásuvce není napětí	Nechejte elektrikáře zkontrolovat elektrickou zásuvku.
	Vadný přívodní kabel	Zajistěte si náhradu
	Vadný ruční ovladač	Zajistěte si náhradu
	Změna nastavení blokována skříňkou řízení (externí nebo na ovladači)	Provedte odblokování
	Vypnula tepelná pojistka	Nechejte systém vychladnout – vyvarujte se přetěžování
	Nesprávně zapojené konektory a zástrčky	Zkontrolujte připojení konektorů a zástrčky (ruční ovladač, pohony, elektrická zástrčka apod.)
	Nesprávně provedené uvedení do provozu. Vyměněné elektrické součásti.	Provedte Reset (viz kapitola „Uvedení do provozu“, „Reset (inicializace)“)
Bezpečnostní postranici nelze správně nastavit	Zablokovaná mechanika	Zkontrolujte dráhu pohybu a případně odstraňte cizí předměty
	Mechanika je zdeformovaná nebo poškozená	Kontaktujte zákaznickou službu
Kolečka se netočí ani nebrzdí	Zablokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa
	Vadná kolečka	Nechejte vyměnit kolečka

Tabulka 3

Reset (inicializace)

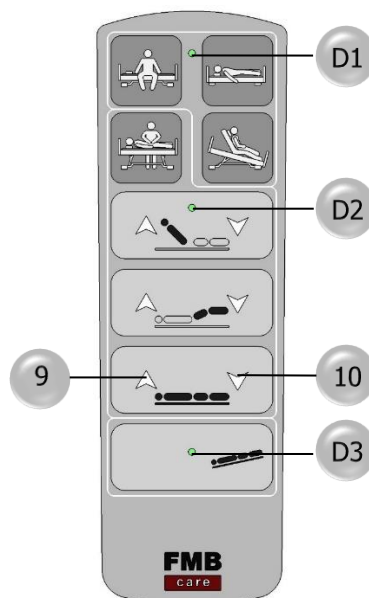
Provedení „resetu“ je nutné v následujících případech:

- Při prvním uvádění do provozu
- Po výměně motoru / součásti.
- Pokud dojde k narušení synchronicity při nastavování výšky.

Reset smí provést pouze technik uživatel.

Postupujte takto: T14:

- Aktivujte na ručním ovladači režim 2 použitím bezpečnostního klíče (LED D2 svítí) a opět vytáhněte bezpečnostní klíč (obrázek 8).
- Podržte tlačítka 9 a 10 stisknutá, dokud se lůžko nepřesune do polohy zcela nahoře. Během této inicializace svítí všechny LED aktivovaných režimů zeleně (obrázek 60).
- Dokončení resetu poznáte podle takto:
 - Lůžko dosáhlo horní krajní polohy.
 - LED blikají 3x.
- Následně nastavte bezpečnostním klíčem opět požadovaný režim deaktivovaných funkcí.



Obrázek 60 (T14) – Ruční ovládání

Postupujte takto: T16:

- Zkontrolujte jedním stisknutím, zda jsou aktivní tlačítka 10 a 11. Pokud tlačítka svítí zeleně, můžete následující dva kroky přeskočit. V případě, že tlačítka nesvítí, začněte následujícím bodem.
- V programovacím režimu aktivujte stisknutím tlačítka 12 sekci tlačítek 2, která se rozsvítí a tím aktivujete tlačítka 10 a 11.
- Přepněte bezpečnostní klíč v ručním ovladači do polohy označené otevřeným zámekem (obrázek 13-14).
- Podržte tlačítka 10 a 11 stisknutá, dokud nebude dokončena inicializace. Poznáte to takto:
 - Lůžko dosáhlo horní krajní polohy.
 - D1 třikrát blikne
- Uslyšíte patrné cvaknutí relé



Obrázek 61 (T16) – Ruční ovládání

Likvidace

Provozovatel odpovídá za to, že všechny likvidované komponenty nejsou infekční ani kontaminované.



VÝSTRAHA!

Používáním polohovacích lůžek může dojít ke zvýšení rizika kontaminace viry nebo bakteriemi.

- Z tohoto důvodu polohovací lůžko před likvidací důkladně dezinfikujte.

Stará elektrická zařízení

Pokud má být provedeno sešrotování lůžka, musíte roztřídit plasty, dřevo a kovové součásti a správně je likvidovat.

Toto lůžko je podle směrnice WEEE 2012/19/EU zařazeno jako elektrické zařízení používané pro výdělečnou činnost (b2b) a v Německu se na něj vztahuje ElektroG (zákon o ekologické likvidaci elektrických a elektronických zařízení).

Použité elektrické součásti odpovídají směrnici RoHS II 2011/65/EU a neobsahují žádné zakázané škodlivé látky.

Vyměněné elektrické součásti, jako jsou pohony, řídicí jednotky, ruční ovladače, kabely, osvětlení apod. jsou považovány podle směrnice WEEE za elektrický šrot a musejí být správně likvidovány.

Žádáme provozovatele tohoto lůžka, **aby elektrické součásti** neodevzdával na komunálních sběrných místech, ale zaslal je přímo výrobci. Společnost FMB care GmbH a její servisní a distribuční partneři tyto součásti rádi převezmou.

Příslušenství

U veškerého neelektrického příslušenství proveďte v případě sešrotování roztřídění komponent podle jednotlivých materiálů (kovy, dřevo, plasty) a proveďte likvidaci správným způsobem v souladu se zákony a předpisy.

Akumulátory / baterie

Pamatujte, že baterie a akumulátory musíte správně likvidovat v místním systému pro likvidaci odpadu. V případě dotazů kontaktujte místní úřady, společnosti zabývající se likvidací odpadu nebo naše servisní oddělení. Kontaktní údaje najdete v kapitole „**Opravy / servis / náhradní díly / pomoc při poruchách**“.

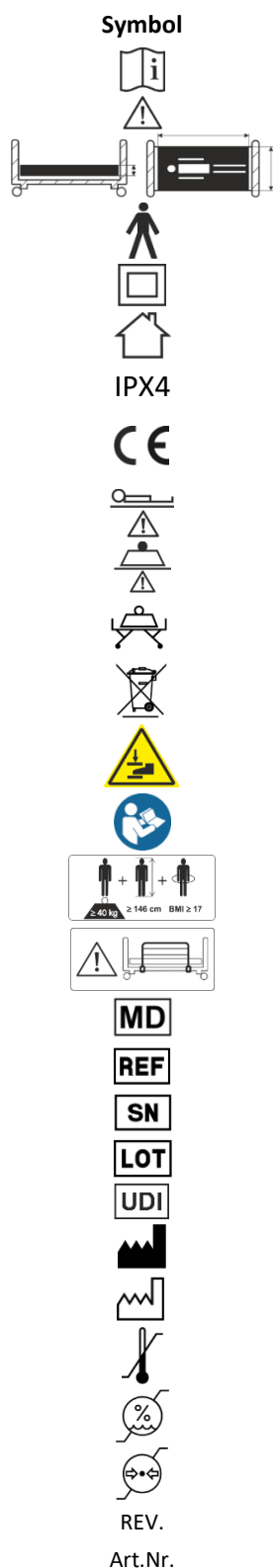
Mimo Německo a evropský hospodářský prostor

V jiných státech mimo Německo a EU dodržujte příslušné národní předpisy.

Pro vrácení výrobku platí naše všeobecné obchodní podmínky.

Strana 56 z 64

Použité symboly



Označení

Upozornění k návodu k obsluze

Označení vyměnitelné matrace

Užitný díl typ B

Zařízení s třídou ochrany II

Použití: Pouze uvnitř

Identifikační písmeno krytí

Označení CE / označení shody podle nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745

Maximální hmotnost pacienta

Bezpečné pracovní zatížení

Maximální celková hmotnost zdravotnického prostředku (hmotnost lůžka s připočením bezpečného pracovního zatížení)

Komponenta podléhá směrnici ES 2012/19/EU (WEEE) nebo zákonu o bateriích

Výstraha před úrazem dolních končetin / na tomto místě může dojít při práci se systémem nastavení výšky k přivření chodidel

Postupujte podle návodu k použití

Minimální hmotnost, výška a index BMI pacienta

Označení dílce odnímatelné bezpečnostní postranice

Medical Device / označení zdravotnického zařízení

Reference Number / číslo výrobku / katalogové číslo

Sériové číslo

Chargennummer / číslo šarže (LOS)

Unique Device Identification / MDR (EU 2017/745)

Výrobce

Datum výroby

Mezní hodnoty teploty / okolní teplota

Omezení vlhkosti vzduchu / relativní vlhkost vzduchu

Omezení tlaku vzduchu / atmosférický tlak

Revize (typový štítek)

Číslo výrobku (typový štítek)

Tabulka 4

Technické údaje

Technické údaje			
Technické údaje polohovacího lůžka		P50	P100
Průměr koleček [mm]		50	100
Zabrzdnění	Jednotlivá kolečka	---	X
	Centrální	X	X
Celková šířka [cm]		cca 103, 113*	
Celková délka [cm] / (možnost prodloužení na):		209 (215, 224)	
Jmenovité rozměry plochy lůžka [cm] (možnost prodloužení na)		90 x 200 (210, 220)	
		100 x 200 (210, 220)	
Nastavení výšky [cm]		24 – 80	
Trendelenburgova poloha [°]		až 12	
Komfortní pozice [°]		cca 12	
Změna polohy opěradla:		70 ± 5	
Nastavení podpěry stehen [°]		38 ± 3	
Nastavení podpěry lýtek [°]		9 ± 2	
Bezpečné pracovní zatížení [kg]		225	
Max. hmotnost osoby [kg]		190	
Max. hmotnost příslušenství vč. matrace [kg]		35	
Hmotnost [kg]		cca 125 až 145 (podle konfigurace)	
Hmotnost [kg] (bez dílců bezpečnostních postranic a bočních panelů)		125	
Krytí		IP X4	
Hladina hluku [db/A]		< 65 db/A	
Elektrická přípojka	[V]	100 – 240	
	[A]	4	
	[Hz]	50/60	
Třída ochrany		II	
Výstupní napětí [V]		max. 32	
Doba zapnutí / motory		Provoz max. 2 minuty - pauza 18 minut	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu		0,5 W	
Životnost		12 let	
* pro šířku lůžka 100 cm			

Tabulka 5

Okolní podmínky

<u>Okolní podmínky</u>	
Podmínky použití:	Okolní teplota: +5 °C až +40 °C
	Relativní vlhkost vzduchu: 20 % až 65 %
	Atmosférický tlak: 800 hPa – 1060 hPa
Prostředí pro skladování:	Okolní teplota: -10 °C až +50 °C
	Relativní vlhkost vzduchu: 20 % až 65 %
	Atmosférický tlak: 800 hPa – 1060 hPa

Tabulka 6

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) podle normy EN 60601-1-2:2014

Výrobek je určen k použití v následujícím prostředí. Zákazník musí zajistit, že bude výrobek používán v uvedeném prostředí.

Měření rušivých emisí	Shoda	Elektromagnetická prostředí / směrnice
Vysokofrekvenční vyzařování (HF) EN 55011	Skupina 1	Polohovací lůžko využívá vysokofrekvenční energii výlučně pro své interní funkce. Vysokofrekvenční vyzařování je proto velice nízké a je nepravděpodobné, že by mohlo rušit okolní elektrická zařízení.
Vysokofrekvenční vyzařování (HF) EN 55011	Třída B	Polohovací lůžko je vhodné k používání ve všech zařízeních včetně obytných zón a takových zařízení, která jsou bezprostředně připojena k napájecí síti nízkého napětí, které zásobuje budovy používané pro obytné účely.
Harmonické oscilace IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / flikr (rychlá změna napětí) IEC 61000-3-3	Splněno	

Tabulka 7 - Směrnice a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise

Měření rušivých emisí	Shoda	Elektromagnetická prostředí / směrnice
Výboje elektrostatické elektřiny	EN 61000-4-2	± 8 kV kontaktní výboj ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzdušný výboj
Vysokofrekvenční elektromagnetická pole v bezprostředním sousedství bezdrátových komunikačních zařízení	EN 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz Viz tabulka 9
Rušivé veličiny s rychlými přechodovými jevy / shluky impulzů	EN 61000-4-4	± 2 kV pro síťová vedení Opakovací kmitočet 100 kHz
Zkušební a měřicí technika – Rázový impuls – Zkouška odolnosti	EN 61000-4-5	± 0,5; 1 kV vodič proti vodiči ± 0,5; 1; 2 kV vodič proti zemi
Vodičem vedená rušení, indukovaná vysokofrekvenčními poli	EN 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V ve frekvenčních pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetická pole s energeticko-technickými NÁVRHOVÝMI frekvencemi (50/60 Hz)	EN 61000-4-8	30 A/m (50/60 Hz)
Poklesy napětí a přerušení napětí	EN 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 perioda při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; 1 perioda a 70 % U_T ; 25/30 perioda Jedna fáze: při 0° 0 % U_T ; 250/300 period

Tabulka 8 - Směrnice a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost pro všechna zdravotnická zařízení a zdravotnické systémy

Zkušební frekvence (MHz)	Frekvenční pásmo (MHz)	Rádiová služba	Modulace	Hladina odolnosti proti rušení (V/m)
390	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
430	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	Pulzní modulace 18 Hz	28
734 746 788	704 – 787	LTE pásmo 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
821 862 948	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1730 1825 1970	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2452	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5240 5500 5700	5100 - 5800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

Tabulka 9 - Odolnost proti rušení vysokofrekvenčními bezdrátovými komunikačními zařízeními

Prohlášení o shodě

Vážení zákazníci,

společnost FMB care GmbH tímto na vlastní odpovědnost potvrzuje, že tento zdravotnický prostředek splňuje podmínky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745.

Aktuální platné prohlášení o shodě je dostupné na naší internetové stránce: www.fmb-care.de/ueber-uns/downloads/

S pozdravem,

váš tým FMB care GmbH

FMB care GmbH

Am Schlinge 8
33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 98090-0

Internet: <https://www.fmb-care.de/>

E-mail: info@fmb-care.de

Poznámky:

Návod k obsluze Formidabel Pro+
Stav: 2026-03 / Rev. 0.0
Výr. č. 0780-00-31 - **CZ**
Technické změny vyhrazeny

